

Bachconcert met pianist Roger Braun



pagina 6

Palmconcert St. Joseph in Bocholtz



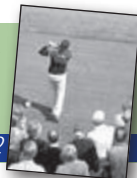
pagina 10

Kei vilten met Minke Haaksma in de Klimboom



pagina 13

Golf Club Wittem opent twee nieuwe holes



pagina 22

TOP4-concert in PLT Heerlen: Passion 4 Music

BOCHOLTZ - Passie voor muziek is wat veel mensen vandaag de dag draaiende houdt. Hoe zouden we immers de oorverdovende stilte die zal vallen in haar afwezigheid ervaren? Muziek is altijd voor- naam, is het altijd geweest, en zal het altijd blijven. En wat de Koninklijke Philharmonie Bocholtz betreft is niets minder waar.

Op zondag 13 april 2014 verzorgt de Philharmonie, onder leiding van Matty Cilissen, daarom wederom een TOP4-concert in het Parkstad Limburg Theater in Heerlen, in samenwerking met de Koninklijke Harmonie van Thorn – "Passion 4 Music"!

Het concert wordt geopend met het Morgenlied uit Richard Wagners bekende opera Lohengrin (1850). Wagner is niet onbekend aan de Philharmonie. Wellicht herinnert u zich nog dat het orkest al eerder, met groot succes, een andere passage uit deze beroemde romantische opera heeft gespeeld: Elsas Einzug in die Kathedrale. Verwacht van het Morgenlied daarom dezelfde grootse bewegingen en volle, Duitse romantiek. Vervolgens zal de Philharmonie een modern werk voor u ten gehore brengen: Music of the Spheres (2004) van Philip Sparke, waarin het oude, filosofische begrip van de muziek der sferen omgetoverd wordt tot een uitdagend, kosmisch klankspel waarin de

Philharmonie zich absoluut van haar beste kanten kan laten zien. Het derde stuk zal de Abendsegen zijn uit de sprookjesopera Hänsel und Gretel (1893) van Engelbert Humperdinck. De opera staat bekend om haar toegankelijkheid en het bekendste duet, een avondgebed, is een prachtige ode aan het kind in de mens en zijn liefde voor muziek. In overrompelend contrast zal de Philharmonie afsluiten met een bewerking van Johan de Meij op de weergalozes, door John Williams gecomponeerde soundtrack van de Star Wars-saga, waaruit blijkt dat niet alleen klassieke muziek passies op kan wekken. De Koninklijke Harmonie van Thorn zal haar helft van het

concert opluisteren met de Alba Ouverture van de Spaanse componist Ferrer Ferran; Equus van de hedendaagse componist Eric Whitacre; Liebestod, de dramatische, laatste aria uit Tristan und Isolde van Richard Wagner; en, ter afsluiting, Ottorino Respighi's bekende Pini di Roma. Het aanstaande TOP4-concert, "Passion 4 Music" zal plaatsvinden in het Parkstad Limburg Theater te Heerlen op zondag 13 april 2014, om 20.00u. U bent allen van harte welkom! Kaarten zijn telefonisch te bestellen bij de heer Jan Schifffers 06-19850888. De kaarten zijn tevens verkrijgbaar bij het Parkstad Limburg Theater. Kaarten kosten 12.50 euro per stuk.

Dialektoavond 'D'r dreientswantsigste pluk'

SIMPELVELD: Vrijdag 11 april in Partycentrum 'Oud Simpelveld' om 20.00 uur. Zaal open 19.00 uur. Entree € 6,00. Heemkundefleden € 3,00.

BOCHOLTZ: Vrijdag 25 april in 'De Harmoniezaal' om 20.00 uur. Zaal open 19.00 uur. Entree € 6,00. Heemkundefleden € 3,00.

De dialectgroep van Heemkundevereniging De Bongard presenteert op bovenstaande data een gevarieerde avond met gedichten, muziek en korte toneelstukjes. Behalve de grote inbreng van de sectieleden staat u nog meer te wachten. Twee jonge dames, Jisse Vliegen en Larissa Erens, zullen ons verrassen met totaal verschillende onderwerpen.



Voor de muzikale inbreng in ons programma zorgt 'Kinderkoor Eys' onder leiding van Alf Franken en als afsluiting zingt Jo Essers dialectliedjes.

LAUMEN OPEN DAGEN IN TEKEN VAN 35 JAAR BESTAAN

Zaterdag 12 en zondag 13 april a.s. van 10.00-17.00 uur aan de Beitel in Heerlen

HEERLEN - Op zaterdag 12 april en zondag 13 april a.s. zijn de jaarlijkse Open Dagen bij Laumen rolluiken zonwering. Het tweede generatie familiebedrijf viert dit jaar haar 35 jarig bestaan. Laumen Rolluiken en Zonwering is in 1979 gestart met een kleine showroom in Simpelveld en één montagebus. Van oudsher is het bedrijf een rolluiken- en zonweringsspecialist en heeft in die tijd een flinke ontwikkeling doorgemaakt.

Laumen vertaalt wensen van de klant in vak- en maatwerk
 Directeur Frank Laumen: "De afgelopen jaren is binnen het assortiment een verschuiving van zonwering naar terrasoverkappingen ontstaan. Mensen willen langer buiten genieten en creëren een buitenruimte

voorzien van alle comfort. Dessins en materialen hebben tegenwoordig een enorme invloed op het in- en exterieur. In onze showroom van ruim 300 vierkante meter aan de Beitel in Heerlen zijn de diverse producten smaakvol geëtaleerd in eigentijdse tuinsettings. Compleet met tuinkeukens, meubilair en accessoires. De wensen van onze klant vertalen we in vak- en maatwerk. Als experts in zonwering, weten wij hoe we u binnen en buiten kunnen beschutten tegen krachtig licht en warmte. Dat doen wij met een oplossing op maat: een terrasoverkapping, uitvalscherm, screen, markies of raamdecoratie. Ons ervaren team zorgt ervoor dat u jarenlang plezier hebt van uw keuze."

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- Regio Bocholtz, Eys, Nijswiller, Simpelveld, Ubachsberg en Wahlwiller: TMdesign, Irmstraat 7, 6369 VL Simpelveld, ☎ 06 - 1986 8816, ✉ info@tmdesign.nl of t.j.meijer@home.nl
- Regio Bocholtz: kan men ook bij cafe Oud Bocholtz afgeven. ☎ 045-5680044.
- Regio Vaals, Mechelen, Vijlen, Epen, Lemiers en Partij/Wittem: Drukkerij Deitz & Weeren, Maas-trichterlaan 111, 6291 EM Vaals ☎ 043 - 306 17 43, ✉ info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur, een week voor de uitgave op dinsdag. Of na tel. afspraak. Voor info zie ook: www.tmdesign.nl

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaat-sing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Pangafilet
per kilo € 5⁰⁰ 2 kilo € 9⁵⁰

Kibbelingen met saus
per bakje € 3⁰⁰

Hollandse nieuwe
€ 1⁷⁰ per stuk
4 stuks voor € 6⁵⁰

INGEZONDEN BERICHT

Afgelopen dinsdag heeft de lijsttrekker van V&O (Jean Vroemen) een persbericht doen uitgaan naar diverse media, waarin gesuggereerd wordt (het is maar hoe je het leest) dat ALLE partijen de door (in) formateur Peter Simons voorgestelde coalitie (V&O, Lokaal en PvdA) zouden steunen. CDA VAALS hecht er grote waarde aan dit stellig te ontcrachten! CDA VAALS heeft op geen enkele wijze kenbaar gemaakt, of aangegeven een coalitie zonder CDA VAALS te steunen. Wel hebben wij aangegeven nog steeds open te staan voor andere coalitiesamenstellingen,

aangezien de beoogde partners grote programmatische verschillen zullen moeten overbruggen. M.a.w. zullen zij hun verkiezingsprogramma drastisch moeten wijzigen en dat zal toch hopelijk niet de bedoeling zijn.

CDA VAALS wil expliciet aangeven dat de voorgestelde coalitie (V&O, Lokaal en PvdA), ons inziens een grove minachting van de verkiezingsuitslag is waarmee de stem van bijna 1000 stemmers (CDA VAALS is de op 1 na grootste partij geworden) ter zijde wordt geschoven! Hiermee zal de politieke betrokkenheid van de Vaalser inwoners opnieuw een opdonder krijgen (zie ook het krantenartikel Dagblad De Limburger d.d. 21 maart 2014)!

Hartelijk groetend,
John Coenen
Fractievoorzitter CDA VAALS



Reumafonds
Sterk in beweging

SIMPELVELD - De opbrengst van het Reumafonds bedraagt
€ 1050,82

Namens het fonds hartelijk dank. Ook heel hartelijk bedankt aan alle collectanten voor hun inzet.

T Huisarts/apotheek

BOCHOLTZ

Artsen: dr. Schepers, dr. Mom, dr. Hazelaar en dr. Pleunis
Kommerstraat 51
Telefoon: 045 - 544 12 13
Spoedlijn: 045 - 544 12 08
Receptenlijn: 045 - 544 12 13
Open: ma. t/m vr. 8.30-18.00

Apotheek

Kommerstraat 51a
Telefoon: 045 - 544 40 94
ma.-vr. 8.30-12.30 / 13.30-17.30

SIMPELVELD

Artsen: dr. Crützen, dr. Schiffeler en dr. Emonts
Kloosterstraat 59
Telefoon: 045 - 544 03 33
Spoedlijn: 045 - 544 03 25
Receptenlijn: 045 - 544 03 33
ma.-vr. 8.00-13.00 en 14.00-17.00

Apotheek

Kloosterstraat 61
Telefoon: 045 - 544 11 00
ma. t/m vr. 8.30-18.00

UBACHSBERG

Artsen: dr. Guldemond en dr. Guldemond - Hecker
Bernardusplein 5
Telefoon: 045 - 575 47 47
Spoedlijn: 045 - 575 47 47

VAALS

Artsen: dr. Bruggeman en dr. Broere
Maastrichterlaan 58a
Telefoon: 043 - 306 27 44
Spoedlijn: 043 - 306 27 80
Receptenlijn: 043 - 306 63 31

Arts: dr. Habets

Maastrichterlaan 58c
Telefoon: 043 - 306 13 83
Spoedlijn: 043 - 306 24 68
Receptenlijn: 043 - 306 49 40

Arts: dr. Stouten

Maastrichterlaan 58b
Telefoon: 043 - 306 12 39
Spoedlijn: 043 - 308 01 23
Receptenlijn: 043 - 306 44 62

HEERLEN

NightCare

Henri Dunantstraat 3, Heerlen.
Na 17.00 uur, in het weekend en op feestdagen kunt u bij spoedgevallen contact opnemen met De Centrale Huisartsenpost 045 - 577 88 44.

Apotheek Dassenburcht

Henri Dunantstraat 5, Heerlen
Telefoon: 045 - 574 10 04

Sudokupuzzel*** / week 15

	2	9		4	6	5
		5	8	6	9	
			9			
	6					8
			8	4		7
4		2			5	9
			5		4	
		8	7	9		3
				8		

Stichting "Stille Armoede"



Maastrichterlaan 138
6291 EV Vaals
Mobiel: 0634889779
stichting-stille-armoede@home.nl

INGBank rekeningnr:
NL17INGB0006066094
t.n.v. Stichting Stille Armoede

CARESSE

BOXSPRINGS & MORE

30%
INTRODUCTIE
KORTING

NIEUW!

Complete boxspring bestaande uit:

- een gestoffeerd hoofdbord;
- 2 elektrisch verstelbare boxsprings voorzien van pocketveer matrassen met 5 comfortzones;
- matras-toppers van hoogwaardig koudschuim;
- 2 elektrische motoren met bediening;
- 17 cm trendy pootjes in rvs.

160x200 cm

~~2420,-~~

1695,-



CARESSE
4500

30% INTRODUCTIEKORTING €725,- VOORDEEL!



160x200 cm

~~2850,-~~

1995,-

Complete boxspring bestaande uit:

- een gestoffeerd hoofdbord;
- 2 elektrisch verstelbare boxsprings met uniek 'pull-back' systeem (terugloopsysteem), voor een ideale, ergonomische verstelling en zitpositie;
- 2 pocketveer matrassen met 5 comfort zones;
- 2 voetstoppers;
- matras-toppers van hoogwaardig koudschuim;
- 2 elektrische motoren met bediening.



160x200 cm

~~3420,-~~

2395,-

Complete boxspring bestaande uit:

- een gestoffeerd hoofdbord;
- 2 elektrisch verstelbare boxsprings met uniek 'pull-back' systeem (terugloopsysteem), voor een ideale, ergonomische verstelling en zitpositie;
- 2 pocketveer matrassen met 5 comfort zones;
- 2 voetstoppers;
- matras-toppers van hoogwaardig koudschuim;
- 2 elektrische motoren met bediening.

CARESSE
4600

30% INTRODUCTIE KORTING €855,- VOORDEEL!

CARESSE
4700

30% INTRODUCTIE KORTING €1025,- VOORDEEL!

Irmstraat 54 - 60
6369 VB Simpelveld
tel. (045) 544 38 30
www.gasse.eu
info@gasse-slaapcomfort.nl

Gasse
SLAAPCOMFORT

OPENINGSTIJDEN GASSE SLAAPCOMFORT
Maandag gesloten
Dinsdag t/m vrijdag 09:00 - 18:00 uur
Zaterdag 09:00 - 17:00 uur
's avonds op afspraak

CARESSE BOXSPRING INTRODUCTIEDAGEN BIJ GASSE SLAAPCOMFORT

Vervolg van pag. 1: 'Laumen 35 jaar'

Laumen nu al 35 jaar de beste in zonweren

Vakmanschap en servicegericht zijn aspecten die zowel van toepassing zijn op het veelzijdige assortiment als ook op de onderneming zelf. Niet voor niets kwam Laumen tijdens het branche-evenement 'Zonvakker van het jaar' een aantal jaar geleden als beste zonweringspeci-

alist van Zuid-Nederland uit de bus. Laumen heeft de bekende merken zoals Luxaflex, Jasno, Weinor en Corradi in huis.

Bezoek onze Open Dagen op 12 en 13 april a.s. en kom met eigen ogen zien wat de mogelijkheden zijn. Parkeren voor de deur is gratis en de koffie met wat lekkers staat voor u klaar.



Garagesalewandeling in Simpelveld

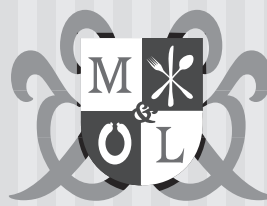
SIMPELVELD - Op zondag 13 april is het dan zover. Dan gaat de 2e en enige echte Simpelveldse garagesalewandeling plaatsvinden. Deze wandeling is georganiseerd door oudervereniging de Meridiaan.

Intussen zijn er ongeveer 30 inschrijvingen binnen, dus het belooft een grootse sale te worden.

De wandeling begint om 11.00 uur en duurt tot 17.00 uur.

De wandeling gaat door het hele dorp, begin op de Huls, dan naar het Hulsveld, Jamarstraat, Zaunbrecherstraat, Romeinenstraat, Sint Georgesstraat, Remigiusstraat, Stampstraat, Dr Poelsplein, Panneslagerstraat, Kloosterstraat. Ook komt u door de Schiffelderstraat en de Kanthuisstraat en oude Molsbergerweg.

Iedereen is uitgenodigd om een kijkje te komen nemen op de diverse verkooppunten. Dus ben



Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame: di. 8 apr. t/m za. 12 apr.

Kophaas	500 gram	€ 6,50
Runderschnitzels	4 halen / 3 betalen	
Limousin runderpoulet	500 gram	€ 6,50
Varkenspoulet	500 gram	€ 3,75
Woensdag: 500 gram Gehakt + 100 gram Pastei		€ 2,75
Italiaanse filetrollade	100 gram	€ 1,45
Hete kip met wokgroente	500 gram	€ 4,98
Kipwraps	per stuk	€ 1,98
Mini quiche	per stuk	€ 0,98
Tete de veau	500 gram	€ 4,98
Kipsaté met nasi	500 gram	€ 5,75
Eibieslook salade	100 gram	€ 0,98
Rundvlees salade	500 gram	€ 1,45

100 gr. geb. Gehakt
100 gr. geb. Pastei
100 gr. Hamworst
100 gr. Cervelaatworst

Voordeelpakket

nu voor € 4,98

Denk aan onze heerlijke Paasfolder!

zelffouten voorbehouden

je op zoek naar leuke 2e hands spulletjes en maak je graag een wandeling op zondag? wandel dan de garagesale route.

Deze route is op 13 april verkrijgbaar bij kunst en cultuurhuis de Klimboom (Kloosterstraat 66), Schiffelderstraat 48 en op alle verkooppunten.

Op Schiffelderstraat 48 vindt u meerdere verkopers en kunt u

even pauzeren op ons terras.

Wij wensen alle verkopers een succesvolle verkoop toe en de wandelaars veel plezier. De deelnemende adressen zijn duidelijk herkenbaar aan een nummer en aan versiering met ballonnen. Zo kan iedere wandelaar duidelijk zien waar een verkooppunt is.

Weersjpruch April

Inne drüje April,

is óch d'r sommer zienne wil.

Inne drüje Meëts en nase April,

is d'r boer zienne al-joarsj wil.

Me darf jaar niot oes 't oog verlizze,

dat 't in April óch nog kan vrizze.

April kaod en naas,

vult d'r boer zie vaas.

Went de sjprieëw al in April deet bruie,

kann vier ós óp inne sjunne Mai-mond

vraue.

Dink ummer ... " 't Weer in April,"

deet wat 't wil.

Aprils weer döks zieë jód,

bringt óch al ins sjnei óp d'r hód.

April vlöksjere,

bringt vóal Mai klöksjere.

E Palmteksje went 't deet sjneië,

sjtind d'r boer zier tsevreië.

April en Vrauwli wie ze zage,

mós me döks vóal van verdrage.

Frans Stollman.



CarXpert Joost van Can

Onderhoud / Reparaties
APK-keuring / Aircoservice

Van personenauto's, bedrijfswagen, campers
Gratis vervangend vervoer.

APK-keuren zonder afspraak!

maandag t/m vrijdag 09.00-12.00 uur

APK tarief voor € 46,- benzine/diesel - Herkeuren gratis!

Bocholtzweg 14a

6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355

Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvanacan.nl

E-mail: info@joostvanacan.nl

Sankt-Tolbert 25 jaar: jubileumviering

VAALS - Via de sociale media, persberichten en het sprekende affiche is al gewag gemaakt van de Jubileumrevue in het kader van het 25-jarig bestaan van de Vaalser Heemkundekring Sankt Tolbert.



De voorverkoop voor de leden is gestart tijdens de algemene ledenvergadering van vrijdag 28 maart jl. Op deze avond gingen al bijna de helft van het aantal beschikbare entreebewijzen aan de man.

De open voorverkoop ad € 7,50 is ondertussen ook gestart bij Tabakspeciaalzaak Sparla, Maastrichterlaan 92 in Vaals. Er worden geen entreekaarten gereserveerd: "Bötter beej d'r visj!". De Jubileumrevue vindt plaats op zaterdag 3 mei in zaal "de Obelisk". Deze avond staat in het teken van onze dialecten uit onze ripuarische drielandenregio met als motto: "laache & moelle uvver vruijer & huuj". Voordrachten, sketches, toneelstukjes, gedichten zullen de revue passeren op het podium. Allen gespeend met de nodige humor, wetenswaardigheden en verwijzingen naar het leven van toen en nu. Toneelgezelschappen zoals de Liebhaberbühne Gemmenich en Excelsior Kerkrade voeren meerdere sketches op. Vaalser bijdragen worden geleverd door o.a. Peter Sparla, Piet Meesters, Bert Graaf, Suzanne Bulles, Yvonne Brounen-Crutzen en de muzikanten Dieter Winzen & Guido Staps. Ook Aken passeert op de bühne met

Kinderfysio
Debbie de Zeeuw
06-10779241

Schrijfproblemen?
Motorische problemen?

Praktijk Smeets
Tel.: 045 544 21 22
Patersplein 14, 6351 EW Bocholtz

Dirk von Pezold en Peter Bertram, recent nog benoemd tot erelid van onze Heemkundevereniging. Leden van onze HKK kunnen, voor eigen gebruik, kaarten met korting kopen tijdens de ledenbijeenkomsten in april of op de woensdagochtenden in ons verenigingsgebouw in de Bloemendalstraat. Börjer, boere en boesseluuj: 't Jeet flot; tsauwt uusj. Op=op Wilt u meer weten over de achtergronden van Heemkundekring Sankt-Tolbert Vaals? Kijk eens op de website www.sankttolbert.nl

NIEUW IN DE REGIO:

Marc Keulen vastgoed

Graag wil ik mij aan u voorstellen

Mijn naam is Marc Keulen, geboren, getogen en woonachtig in Bocholtz. Velen zullen mij natuurlijk kennen als verzekeerings- en hypotheekadviseur. Na bijna 30 jaar dit beroep te hebben uitgeoefend was ik toe aan een nieuwe uitdaging. Deze heb ik gevonden in de vastgoedbranche. Graag wil ik dan ook de mensen begeleiden bij de verkoop of aankoop van hun pand, zodat u als klant, met een gerust hart kunt gaan genieten van de voorbereidingen van uw nieuwe pand. Door een onafhankelijk, eerlijk en objectief advies probeer ik dan ook uitstekende condities voor u te krijgen of te leveren. Doordat ik met mijn klanten maandelijks contact zal hebben, waarbij de laatste ontwikkelingen samen besproken kunnen worden, zal er een hechte band ontstaan tussen u en mij. Dit kan de verkoop of aankoop

bevorderen, daar ik direct op marktontwikkelingen kan inspelen. Een goede kennis van onze mooie regio is hierbij ook belangrijk.

Bent u dus op zoek naar échte persoonlijke begeleiding bel dan voor een kosteloos en vrijblijvend gesprek. Tel 045-5442645 of 06-51290828

Graag tot ziens !!!!!
Marc Keulen



Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Roggopan brood	van 2.20 voor	1.75
10 pistolets	van 4.00 voor	2.00
Appelcaramel	van 13.65 voor	10.00
5 gevulde croissants	framboos of pudding van 3.00 voor	2.00

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

RESTAURANT ROZENHOF

CAMERIG 12 - 6294 NB VIJLEN - TEL: 043 4551611

Er wordt alweer vooruit gekeken naar Pasen

Zondag 1e Paasdag 20 april en maandag 21 april
serveren wij vanaf 17.00 uur weer een overheerlijk

3-gangen Paasdiner voor € 28.00 p.p. met keuze uit 2 hoofdgerechten.



Asperges Paasmenu 2014

Aspergesoep

Asperges met ham en ei, Hollandaisesaus,
krielaardappeltjes en roomboter
of

Asperges met gebakken varkenshaas,
tuinkruidensaus, krielaardappeltjes
en roomboter

Ijs met aardbeien en slagroom

Tevens zoeken wij nog
gemotiveerde jongelui vanaf
15 jaar voor vakanties en in
de weekenden om ons team
te versterken in de bediening
en keuken, gecombineerd
met het campingwinkeltje.
Tel. 043-4551611
(vraag naar Madelene)

Vriendelijk uitnodigend,

Familie Mertens, Camerig 12, 6294 NB Vijlen, 0434551611

info@campingrozenhof.nl www.campingrozenhof.nl

Zeepkistenrace in Epen tijdens Koningsdag

EPEN - In de afgelopen jaren zijn er vrijwel geen activiteiten meer geweest in Epen tijdens Koningsdag. Ondernemersvereniging Epen & Omstreken vond het tijd worden om daar verandering in te brengen. Daarom wordt er dit jaar op Koningsdag zaterdag 26 april de eerste Epense Zeepkistenrace georganiseerd!

Hoe, wat en waar?

Er wordt een echt parcours ingericht vanuit de Krekelsestraat naar de Wilhelminastraat en met de finish op het Patronaatsplein. De zeepkistenrace start vanaf 14.00 uur en iedereen wordt opgeroepen om mee te doen met een zelfgebouwde zeepkist. Er zullen meerdere deelnemersklassen worden ingesteld en er zal ook een prijs zijn voor het team dat de meest originele zeepkist in het thema van Koningsdag weet te bouwen.

Heb je zelf geen zeepkist? Geen probleem, er zullen ook twee zeepkisten klaarstaan om een afdaling te maken in de funklasse.

Het patronaatsplein wordt compleet ingericht zodat de hele familie een gezellige mid-

dag zal beleven. Zo zijn er funactiviteiten voor de kids met onder meer spellen, schminken en een springkussen. Daarnaast zijn er natuurlijk eet- en drankbuffetten en DJ travelsound zorgt voor de muzikale omlijsting.

Doe mee!

Wij roepen iedereen op om mee te doen! Om dit evenement te laten slagen, hebben we jullie natuurlijk nodig als deelnemers. Trommel je vrienden, collega's, familie, klasgenoten, vereniging of buurt bij elkaar en bouw samen een originele zeepkist. Strijd dan samen met je team mee voor een plek op het podium. De inschrijving is nu geopend, je kunt inschrijven

tot maandag 21 april via
www.zeepkistenraceepen.nl

facebook.com/

ZeepkistenraceEpen

043-4551383.

Het inschrijfgeld bedraagt € 5,- per team.

Goed doel

We hebben nog een goede reden om mee te doen aan dit evenement. Een deel van de opbrengst van dit evenement wordt namelijk geschonken aan het nieuwe initiatief voor jongerenactiviteiten in Epen. Een mooi steuntje in de rug voor de Epense jeugd! Dus zorg dat je er die dag bij bent!

Zeepkistenrace Epen, het gezelligste familie evenement in het Heuvelland op Koningsdag!

Bachconcert met pianist Roger Braun

VAALS - De bekende Limburgse pianist Roger Braun geeft op zaterdag 12 april om 20.15 uur in C.C. De Kopermolen Vaals een concert met werken van een van de grootste componisten aller tijden: J.S. Bach.

In dit paasprogramma met medewerking van twee jonge musici, de Russische violist Lev Berkovskiy en de Uruguayaanse alt Eleonora Leoncini behalve altaria's uit de Matthäuspasion waaronder 'Erbarme dich' met vioolsolo, o.a. Cantates in een pianosolobewerking van Ferruccio Busoni en Myra Hess, en de beroemde Chaconne voor vioolsolo.

Roger Braun studeerde aan de Conservatoria in Maastricht, Amsterdam en Stuttgart en was winnaar van vele nationale en internationale concoursen o.a. het Internationale 'Paula Lindberg-Salomon Wettbewerf' in Berlijn en de 'Wigmore Hall International Song Competition' in Londen. Hij is naast solist een veelgevraagd liedbegeleider en kamermusicus. Concerten voerden hem afgelopen jaren door heel Europa, Rusland en het Midden Oosten. Hij werkte o.a. met zangers als Robert Holl, Elly Ameling, Thomas Hampson en Maarten Koningsberger en befaamde kwartetten zoals het Vogler Kwartet, het Atrium Kwartet en het Quator Danel. Roger Braun maakte meerdere CD-opnamen en doceert Liedgestaltung aan de Hochschule für Musik und Tanz Köln, Standort Aachen. Hij is artistiek leider van Festival Vocallis. Entree: € 12,50

Reserveren:

info@unity-concerts.com

+31(0)43-3064668 (dinsdag t/m zondag 11.00-17.00 uur)

**PLOUMEN
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochtoltz
E: ploumergroen@paroljo.nl



Roger Braun

Speeltuindag 2014

VAALS - Je zou intussen kunnen zeggen, dat Speeltuindag in Vaals tot een jaarlijkse traditie behoort. Dit jaar vindt op 14 juni al de veertiende editie van dit evenement plaats. Dan is het Bloemendalpark weer het domein van spelende kinderen.

De organisatie van Speeltuindag, Stichting Speelgelegenheden Vaals, is nog op zoek naar vrijwilligers. Tijdens het feest zelf hebben we nog mensen nodig die toezicht houden bij een spel of attractie. Ook al is het maar voor een uur, zodat andere vrijwilligers even kunnen pauzeren.

Vóór het feest bij het opbouwen en na het feest bij het opruimen

kunnen we ook nog een aantal helpende handen gebruiken.

We doen hiermee vooral een oproep aan de tieners en jonge volwassenen die in de voorafgaande edities van Speeltuindag zelf van het spellencircuit gebruik gemaakt hebben. Om de traditie van Speeltuindag ook de komende jaren te kunnen voortzetten hebben we nu jullie hulp nodig!

Wellicht zijn ook ouders bereid, een helpende hand uit te steken terwijl hun kinderen spelen. De flyers, die afgelopen week in de Vaalser basisscholen zijn uitgedeeld, zijn aan hen gericht.

Heb je interesse, mee te helpen de kinderen van Vaals een onvergetelijke dag te bezorgen? Stuur a.u.b. een korte e-mail naar ons e-mailadres

☐ speeltuindag.vaals@gmail.com

Bourgondische Braderie
Landal Hoog Vaals

zaterdag
19 april
2014

Bourgondische Braderie op Landal Hoog Vaals

Op zaterdag 19 april 2014 verwelkomen wij u graag op onze Bourgondische Braderie.

Aan **kindervertief** geen gebrek, onze kleine gasten zullen zich prima vermaken. Met keuze uit o.a. het avontuur op de tokkelbaan, het springkussen, het schminkfestijn en heel veel meer.

Verder is er een uitgebreid assortiment aan **Limburgse Streekproducten en ambachten**, van jam tot wijn en bier, van potten bakken tot vlaai bakken; voor ieder wat wils!

Of komt u gewoon gezellig een pilsje drinken en Bourgondisch genieten?

Er is **live muziek** van diverse artiesten, een DJ en er vinden **dansoptredens** plaats.

U bent tussen 11.00 - 19.00 uur van harte uitgenodigd om Limburg te beleven. Een dag vermaak en gezelligheid voor jong en oud op Landal Hoog Vaals!

Bij slecht weer zal de braderie worden verplaatst naar het hoofgebouw van Landal Hoog Vaals.

Randweg 21
6291 DC Vaals
Tel. +31 (0)43 306 83 12
www.landal.nl/hoogvaals



Passion 4 Music

Koninklijke
Philharmonie
Bocholtz

13-04-2014
Aanvang 20.00 uur
Parkstad Limburg
Theater Heerlen

Koninklijke Philharmonie
Bocholtz o.l.v. Matty Cilissen

H. Wagner - Morgenlied
Ph. Späcker - Music of the Spheres
C. Humperdinck - Asendagen
J. Williams - Star Wars Suite

Koninklijke Harmonie Thorn
o.l.v. Norbert Nozy

F. Ferras - Alba Overmars
E. Whitacre - Epitafium
R. Wagner - Liebestod
O. Respighi - Finis di Roma

Jean Brouns, nieuwe voorzitter van Fanfare St. Cecilia Bocholtz

BOCHOLTZ - Vrijdagavond 28 maart vond de ledenvergadering van fanfare St. Cecilia plaats. Tijdens een goed bezochte vergadering werd teruggekeken o.a. op een grandioos 110 jarig bestaansfeest met voor de fanfare als high-lights de taptoe en de uitvoering van de slag bij Waterloo.

Tijdens de vergadering werd ook afscheid genomen van Ton Andriolo die vele jaren als bestuurslid en penningmeester actief is geweest.

Als nieuwe bestuursleden werden Tom Rhoen, Margot Hermans (penningmeester) en Christien Ridderbeek (secretaris) gekozen. Tevens werd de muziekcommissie uitgebreid met Mathieu Prickarts.

Vanwege grote inzet voor de vereniging kregen Ger Spelthaan, Karel Kaubo en Frans

Coenen het ere-lidmaatschap toegekend.

Op het einde van de vergadering werd afscheid genomen van de voorzitter Jacques Schmeets die na meer dan 25 jaar enorme inzet om gezondheidsredenen terug treedt. De leden kozen vervolgens unaniem voor Jean Brouns als nieuwe voorzitter, wiens eerste daad in zijn nieuwe functie was Jacques Schmeets als erevoorzitter benoemen.



'Zo lang mogelijk eigen baas'

SIMPELVELD - Het Gehandicapten Platform Simpelveld/Bocholtz organiseert voor de 19e keer een infobijeenkomst op donderdag 17 april in de Rode Beuk aan de Kloosterstraat 57 in Simpelveld. We beginnen om 19.15 uur.

Deze avond komen weer twee onderwerpen aan de beurt:

• Ouderenmishandeling.

Voor de meesten is het 'ver van mijn bed', maar in de praktijk komt het in veel vormen voor. Hoe kunt u het herkennen? Wat kunt u er tegen doen? Is het mogelijk ouderen die het meemaken te helpen? Hoe dan? Mevrouw Maud Schaepekens van de GGD Zuid Limburg geeft handvatten om ouderenmishandeling te herkennen en voorkomen, en zij geeft advies over hoe te handelen wanneer het zich voordoet.

• Regiotaxi.

Stel dat u ergens naartoe wilt, maar autorijden lukt niet (meer). U moet naar het ziekenhuis: dan kunt u met de bus gaan. Erg gemakkelijk is het niet, want de bus stopt niet voor uw deur. Lopen en wachten zijn niet uw sterkste kant. En uw familie dan? U kunt ook gebruik maken van de regiotaxi. Opbellen, afspreken, instappen en u bent waar u wilt zijn. En terug hetzelfde. Natuurlijk zijn daar regels voor en prijzen. Via het Wmo-loket in de Gemeente kunt u een pasje krijgen en tegen een goedkoop tarief reizen. Om de regels, de ritprijzen en de voorwaarden uit te leggen hebben we de heer Jo Linders gevonden. Hij kan op eenvoudige manier het hoe en wat uitleggen.

Programma:

19.15: Opening.

19.20-20.15: Ouderenmishandeling door Maud Schaepekens.

20.15-20.30: Pauze. Koffie en thee gratis. De dames van de SWOBS zorgen ervoor.

20.30-21.30: Regiotaxi door Jo Linders.

Hebt u vragen? Vergeet ze niet te stellen. U krijgt zeker antwoord. Voor vervoer naar en van de Rode Beuk staan busjes van taxi van Meurs gratis voor u klaar. Meldt u zich op tijd aan bij d'r Durpswinkel, uiterlijk dinsdag 15 april 2014, telefoon 045-5442877.

DE
NIEUWE
ZONNEBRILLEN
ZIJN ER !!

AVAILABLE IN OAKLEY PRESCRIPTION

LESS GLARE.
MORE VISION.

JULIAN WILSON
INTRODUCING BREADBOXTM WITH
HD POLARIZED TECHNOLOGY

DISRUPTIVE
BY
DESIGN

OAKLEY

MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

alle modellen RayBan op voorraad !

A Late Quartet - een kwaliteitsfilm

...Met Beethovens 'Opus 131' als inspiratiebron brengt A Late Quartet een eerbetoon aan de culturele wereld van New York...

WITTEM - Heuveland Cinema presenteert de unieke kwaliteitsfilm A Late Quartet haalt het beste boven in top acteurs als Philip Seymour Hoffman en Christopher Walken. Een Amerikaanse dramafilm uit 2012 die onder regie van Yaron Zilberman een waar muziekdocument heeft opgeleverd met alle facetten van het muzikale leven die normaalgesproken verborgen blijven voor het grote publiek. Het acteertalent is dan ook van grote schoonheid! Op zondagavond 13 april vertoont Heuveland Cinema een

kwaliteitsfilm met een unieke lading! De film wordt wederom gedraaid in de bekende omgeving van de sfeervolle bibliotheek van Klooster Wittem. Entree: 10.00 Euro. Aanvang: 20:30 uur. Zaal open 20.00 uur. Via de website www.heuvelandcinema.nl kunt u op de hoogte blijven van het wel en wee van deze unieke filmclub uit het Heuveland. Techniek & organisatie: Rotary Club Gulpen-Vaals. De opbrengst van de filmavonden van Heuveland Cinema is bestemd voor een goed doel: ontwikkeling van een school in Ile de Mar (Senegal). zegaaneenschoolbouwen.nl www.heuvelandcinema.nl Om een en ander goed te kunnen organiseren verzoeken wij u zich op tijd aan te melden. Dit kan het beste per email: reservering@heuvelandcinema.nl

Queensnight en Kingsday

MECHELEN - Ook dit jaar zal de evenementencommissie van Voetbalvereniging RK-MVC in samenwerking met de uitbaters van Café de Paardestal weer de in Zuid Limburg alom bekende Queensnight organiseren.

Op het daarvoor speciaal ingerichte evenementenplein aan de hoofdstraat in Mechelen zullen op vrijdag 25 april de bekende feestbands Wir sind Spitze en Tonca weer de speciaal over de beek gebouwde Bühne bestormen om het publiek een gezellige avond te bezorgen.

Het hoogtepunt van de avond zal uiteraard weer het gezamenlijke optreden van de beide superbands zijn.

De organisatie is er met dank aan de gemeente Gulpen-Wittem in geslaagd om het evenement uit te breiden naar twee dagen zo zullen er op 26 april overdag diverse spelletjes georganiseerd worden voor de jeugd. Het evenement zal die dag worden afgesloten met optredens van de bands Crawfish en Lucazz! Een en ander zal plaatsvinden onder het genot van natuurlijk een natje en een droogje.

De organisatie laat tevens weten dat ze zorg hebben gedraagt voor voldoende tappunten en sanitaire voorzieningen.

De hoofdstraat zal voor dit evenement worden afgesloten voor alle verkeer van vrijdag 25 april 10.00 uur tot zondag 27 april 12.00 uur de aan de hoofdstraat gelegen bedrijven zijn uiteraard wel bereikbaar.

De omwonende en alle bewoners gelegen aan de omleidingroute worden nu reeds bedankt voor hun begrip en medewerking hiervoor.

In de editie van volgende week zullen alle verkeersmaatregelen uitgebreid bekend gemaakt worden.

Wil je als echte feestganger van beiden dagen genieten, maak dan gebruik van het combi aanbod!

Kaarten zijn verkrijgbaar bij de volgende voorverkoopadressen: Café Oad Gullepe, Gulpen Café Sport, Eys Café op 't Trepke, Hulsberg Ivo's Sportshop, Simpelveld Sparla Tabakswaaren, Vaals Café Boemelair, Banholt Café de Paardestal, Mechelen Wees er snel bij want op is op

Repaircafe Parkstad te gast in Bocholtz

BOCHOLTZ - Zaterdag 29 maart, dit keer geen pak sneeuw maar een zonnig Bocholtz. Om 9 uur was iedereen present en werden de (werk) tafels opgebouwd.

Onze groep bestond uit 8 reparateurs en 2 gastvrouwen. We hadden nog even tijd om te genieten van een kopje koffie en heerlijke broodjes en chocoladecake. Maar al voor 10 uur kwamen er mensen met kapotte spullen binnenlopen of rijden. De laatste was een mevrouw met rollator waar de remmen even afgesteld moesten worden. Er stond zelfs een rijtje wachtenden voor de ontvangsttafel. Doch iedereen had geduld en wachtte rustig op zijn beurt. Ook in Bocholtz vond men het een goed initiatief, sommige wachtenden boden zelfs hulp aan bij de naaister. De mensen hadden over het Repaircafe gelezen in de plaatselijke huis aan huis bladen die in de hele regio verspreid worden. Een man dacht dat het wel leuk zou zijn om een filmopname te laten maken door een regionale TV zender voor nog meer reclame! Wat zagen we allemaal de revue passeren: Naaimachine, telefoon, 2 x platenspeler, radio, koffiezetmachine, boiler, dockstation, hogedrukreiniger, strijkijzer, blender, sapcentrifuge, I-pad en kleding. Helaas kon niet alles gerepareerd worden, moest er soms een onderdeel gekocht worden, of kreeg men advies over het gebruik van een apparaat of iets in de zon te laten drogen! Ondertussen werden we regelmatig voorzien van een kopje koffie of thee door de vrijwilligers van de Swobs uit Bocholtz. Er kwam een jonge vrouw, Bonnie, met man en

kind op bezoek uit Heerlen. Zij gaat in de toekomst de PR verzorgen voor ons Repaircafe. En waren er ook 2 mannelijke vrijwilligers die willen gaan helpen

als reparateur. Kortom een zeer geslaagde reparoerachtend, om 13 uur werd samen opgeruimd en konden wij ook gaan genieten van de lenteZON!

't Fietshoes vá Bóches

presenteert op zondag 13 april

Electrofiets opstapdag

van 10.00 tot 17.00 uur

- een springkussen voor de kinderen
- gratis koffie of thee
- bij aankopen op deze dag 10% korting!

U bent van harte uitgenodigd, Guido en Elly



Bocholtzer Bloemenhuis

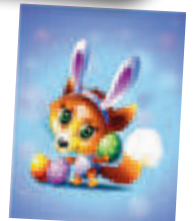
presenteert op zondag 13 april

De Paasshow

van 10.00 tot 17.00 uur

- een springkussen voor de kinderen
- gratis koffie of thee

van harte uitnodigend Ancella en team



Advertenties opgeven?

Bel 06 - 1986 8816

of mail info@tmdesign.nl

SPANNENDE PLAFONDS

wij laten uw plafond stralen!

Nu tijdelijk: **6% BTW**

GRATIS inbouwverlichting

- ✓ laagste prijs-garantie
- ✓ meestal binnen 1 dag klaar
- ✓ onderhoudsvrij
- ✓ geschikt voor elke ruimte
- ✓ keuze uit 120 kleuren
- ✓ compleet met verlichting

T +31 6 41001684
W spannendeplafonds.nl

Een service-concept voor iedereen, die hulp kan gebruiken bij:

- * onderhoudswerkzaamheden in de tuin (wekelijks/maandelijks, periodiek), inclusief knippen hagen, snoeiwerkzaamheden en dergelijke.
- * klusjes in en om het huis.

Met name voor senioren kan bovenstaande worden uitgebreid met andere soorten hulp en dienstverlening.

Bel mij en ik kom langs om tegen een vriendelijke prijs afspraken met u te maken.

JEROEN GULIKERS
06 - 2286 4882
Schilterstraat 66
6369 TT Simpelveld



Palmpasencert in Bocholtz

BOCHOLTZ - Dit bijzondere concert is tot stand gekomen op initiatief van dirigent Anton Kropivšek die sinds 2006 het koor uit Bocholtz leidt.

Op zondag 13 april 2014 zal Kerkelijk Zangkoor St. Joseph in opmaat naar het 150-jarig bestaansfeest in 2015 en in samenwerking met Gemengd Koor Crescendo uit Doenrade en Vocaal Ensemble Canto Rinato, een uniek concert ten uitvoer brengen in de kerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz. Met dit concert tracht het koor uit Bocholtz de tweetaaljaarlijkse reeks Palmpasencerten in ere te herstellen.

Aanvang 16.00 uur. De entreprijs bedraagt in de voorverkoop € 10,- en bij de dagkassa € 12,50.

De intentie van het concert is: "Het oprecht voelen van de muzikale stilte in deze passietijd". Voor de echte liefhebber van deze bijzondere muziek een première én een openbaring, want twee opmerkelijke stukken vormen het hoogtepunt van dit bijzondere concert:

De Leidensgeschiede nach Johannes van H. Rohr heeft dirigent Anton Kropivšek via een bevriende Nederlandse pastoor in de Zuidelijke Eifel (D) in handen gekregen en bewerkt tot een indrukwekkend, ontroerend, muzikaal passieverhaal. (door K.Z. St. Joseph Bocholtz) In het Stabat Mater van F. Schubert is het genie van de componist het hele werk hoorbaar: een prachtige kleur in de begeleiding en een geweldig talent voor melodie! (door Crescendo Doenrade en Canto Rinato) Het verdere programma luidt: Hosanna to the Son of David van L. Jacobs (K.Z. St. Joseph Bocholtz en Crescendo Doenrade) het sacrale Ecce quomodo

moritur van J. Gallus (K.Z. St. Joseph Bocholtz), het schitterende Popule meus, Anonymus (K.Z. St. Joseph Bocholtz), het bij palmzondag passende Dank sei Dir, Herr van L.F. Händel / v.d. Yp met de solisten Anita van de Poel-Eussen en Meggie Hacking-Frings (K.Z. St. Joseph Bocholtz), en tenslotte het ontroerende Eli, Eli van B. Lajos (Canto Rinato).

Verder werken mee: de solisten Ukie Hada (sopraan), Luke Mitchell (tenor), Frans Kokkelmans (bariton), de recitanten pastoor P. Pierik, Harrie Franssen, Math Schifffers en de pianisten Margreet Wesseling en Bart van Kerkvoort.

Opmerkelijk en moedig is het feit dat Pastoor P. Pierik ook als recitant van de partij is en zijn vuurdoop krijgt in de klassieke muziekwereld. Een andere Bocholtzenaar, Frans Kokkelmans geeft ook acte de presence. De bekende bariton wordt tot in Quatar toe gevraagd en zingt dus nu in Bocholtz. Onder de bezielende leiding van dirigent Anton Kropivšek, wordt momenteel fanatiek gerepeteerd aan bovenstaande werken.

De kwaliteit van de uitvoeren staat borg voor een concert op hoog niveau en mede door de uitstekende akoestiek van de kerk rechtvaardigt dit het vertrouwen in ca. 1½ uur luistergenot.

De presentatie is in handen van dhr. Louis Linssen, sinds enkele jaren een fervent sympathisant van het koor uit Bocholtz.

Voor de bezoekers zijn zo'n 750 zitplaatsen beschikbaar in de door de alom bekende Jan Vaessen versierde en als het nodig mocht zijn, verwarmde kerk. Het spreekt vanzelf dat u ruimschoots op tijd aanwezig dient te zijn om van een goede plaats verzekerd te zijn.

Het koor heeft kosten nog moeite gespaard om u dit unieke programma te kunnen aanbieden.



Onder leiding van Anton Kropivšek wordt fanatiek gerepeteerd! [Foto Jo Ernes]

Weekend hulp gezocht!!

Wij zoeken voor onze drukke weekenden een **keukenhulp/bediening** (m/v) vanaf 16 jaar voor diverse voorkomende werkzaamheden in ons bedrijf.
vrijdagavond/zaterdag/zondagmorgen/middag

Werk je graag in de horeca of wil je ervaring opdoen in de horeca?
Bel of mail ons: info@bloeiendeberg.nl / 043-4551259

Hotel 'de Bloeiende berg' Mechelen



100 jarig jubileum feest bij Spork Tuinmeubelen

SIMPELVELD - 100 jaar en 4 generaties verder mag Spork Tuinmeubelen haar Jubileum vieren. Niet geheel zonder Trots vertellen de eigenaren 3e en 4e generatie Marcel en Roy Spork over hun bedrijf.

Wat in 1914 allemaal begon de verkoop van landbouwmachines en de winkel in ijzerwaren en gereedschappen, is het bedrijf nu uitgegroeid naar de tuinmeubelspecialzaak in Limburg met 2 vestigingen.

Spork biedt de grootste collectie buitenmeubelen, in de meest functionele en nieuwste materialen. Kwaliteit wordt er met een hoofdletter geschreven en de prijzen zijn verrassend te noemen, mede door de grote en direct inkoop.

U kunt bij Spork een keuze maken uit meer dan 1000 combinaties. Zowel dining- als lounge sets, en parasols. Ook vele tuintrends zoals buitenhaarden, gas loungehaarden, Led buitenverlichting op zonnen energie en grote bloempotten.

In de winkel in Sittard vindt u de best verkochte jacuzzi's van Nederland, deze zijn betaalbaar, bieden zeer veel comfort, en bezitten zeer veel opties welke standaard worden meegeleverd!

terrasoverkappingen met leuke acties!

- Bekende Hovenier die gratis tips en adviezen geeft
- Jubileum verloting waaraan iedereen kan deelnemen
- Presentatie nieuwe zonnen energie Leds tuinverlichting
- Presentatie nieuwst modellen spa,s en jacuzzi,s

Tijdens dit feestweekend heeft Spork vele acties in petto, met vele gratis cadeau's.

Spork heet iedereen dan ook van harte welkom en hoopt dit feest dan ook samen met u onder het genot van een hapje en een drankje te mogen vieren. Ter verduidelijking Simpelveld is alleen op 11 en 12 april geopend, het filiaal in Sittard waar bovengenoemde activiteiten plaatsvinden is op 11, 12 en 13 april geopend!

Team Spork staat klaar voor u!



Vrug-jaar

Went 't vrug-jaar
wèche ieëder kunt,
en de natoer
miensj en deer jans
oes 't huusje zunt,
weest me doch jaar
nit wie me 't had,
zicher went me
vuuraaf óch nog jinne
winkter had jehad.

Frans Stollman.

Feestweekend 12 en 13 april Filiaal te Sittard

In het weekend van 11, 12 en 13 april viert Spork feest met vele leuke 100 jarig jubileum acties. Op zaterdag 12 april en 13 april staan er in de winkel in Sittard diverse feestelijke activiteiten en demonstraties gepland!

- Springkussen en schminken voor de kids
- Beeldhouwers
- Nieuwe speciaal bieren proeven
- Hapjes en drankjes
- Verkoop demonstratie van



Pastorijweg 38, Vijlen



OPENHUIS 12 april
11.00 - 13.00 uur

Te koop is deze twee-onder-een-kap woning uit 1960, gelegen aan de Pastorijweg in Vijlen. De woning is traditioneel gebouwd met spouwmuren en betonvloeren.

De woning biedt een woonkamer (24m²), half open keuken (6.5 m²), vier slaapkamers (12 m², 10 m², 7.5 m² en 5 m²), badkamer (4.5 m²), eenvoudige garage (4.9m x 3.9m en 1.9 m hoog)

Een leuke zonnige achtertuin met garage maakt het een ideale woning voor starters of jonge gezinnen. Woonoppervlakte bedraagt 80m² en de inhoud is 360m³.

KOOPPRIJS € 120.000,- k.k.

Op 23 april 2014 zal de loting plaatsvinden.

Indien u meer informatie wenst kunt u contact opnemen met ons kantoor op telefoonnummer 043 306 4789

Let op: inmetingskosten voor perceel bij het Kadaster zijn voor rekening koper!

Ideaal voor starters!

**GOEDKOPER
DAN HUREN!**

WijzerWonen

Maastrichterlaan 190

6291 EW Vaals

T (043) 306 47 89

E info@wijzerwonen.nl

erkend lid van
vastgoedpro

Volg ons op:



WijzerWonen
MAKELAARDIJ
HYPOTHEKEN
VERZEKERINGEN

Topsporters met Passie!

www.wijzerwonen.nl

Kei vilten met Minke Haaksma

SIMPELVELD - In deze workshop ga je zelf een kei vilten met verschillende soorten wol en zijde. Keien van vilt zijn bijzondere objecten, ze zien er hard en zwaar uit, maar zijn verrassend zacht en licht. Je kei kan natuurgetrouw zijn, maar je kan er ook een fantasiekei van maken met vele kleuren - de keuze is aan jou.

Een kei vilten is niet ingewikkeld of zwaar en is voor iedereen te doen. Je hoeft dan ook geen enkele viltveraring te hebben, in een relaxte sfeer maken we er samen een gezellige ochtend of middag van en aan het einde heb je een mooie, zelfgemaakte kei. Ondertussen maak je kennis met het viltproces, een heel oud ambacht waarbij met behulp van water, zeep en wrijving wol in vilt verandert. Een kei vilten is leuk om te doen, gezellig én je gaat met een leuk kadootje naar huis - voor jezelf of voor iemand anders!

Voor wie?

Voor iedereen die het leuk vindt

dit eens te proberen! Maar ook bijvoorbeeld als groepsuitje, een team uitje of een kinderfeestje, een familiefeest of vrijgezellenfeest. Zo heb je een gezellige ochtend of middag én een mooi, persoonlijk kado voor de aanstaande bruid, het jarige familielid, jezelf of een collega.

Wanneer?

De workshop kei vilten wordt regelmatig gegeven. Kijk voor de data op de website, of neem contact op via het onderstaande e-mail adres of telefoonnummer. Groepsuitjes kunnen ook op andere dagen naar keuze geboekt worden, neem voor meer informatie contact op.

Waar?

De workshop wordt gegeven in het gezellige atelier van kunstenares Minke Haaksma, in Kunst en Cultuurhuis De Klimboom, Kloosterstraat 66 in Simpelveld. Wil je graag meer informatie over de workshop of weten wanneer deze wordt gegeven? Kijk dan op de website of neem contact op met Minke Haaksma via:

www.shapesofnature.nl
info@shapesofnature.nl
06 5539 5992



Tentfeest Schutterij St. Sebastianus

MECHELEN - Tijdens het weekend van zaterdag 12 april en zondag 13 april organiseert schutterij St. Sebastianus Mechelen een tentfest op de schuttersweide aan de Hoofdstraat.

Op zaterdag zal vanaf 20.30 uur, terug in deze regio, het orkest Anderkovver een avondvullend programma invulling geven. Op zondag 13 april zal het traditioneel koningvogelschieten vanaf 13.30 uur plaatsvinden. Burgemeester Bas van den Tillaar zal de nieuwe kogelvanger,

middels ereschoten, officieel in gebruik nemen. Pastoor Rick van den Berg zal voorafgaande de kogelvanger inzegenen.

Niet alleen de vrienden van de schutterij, echter ook vele bezoekers zullen deze middag te gast zijn. De Olympic Band zal voor de muzikale omlijsting zorg dragen.

Eveneens zal, tot ons genoegen, onze bevriende schutterij St. Hubertus Gilde uit Gulpen als gastvereniging haar opwachting doen. Het klaroenkorps van St. Sebastianus zal samen met het drumband van St. Hubertus Gilde 2 muziekwerken musiceren. Als organiserende schutterij hopen wij ook U te mogen begroeten.

Vermoeidheid, burn-outklachten, stress.....

Al eens gedacht aan een energetische behandeling?
Een weldaad voor lichaam en geest.

Kijk voor meer info op: www.praktijk-zinzen.nl (healing).

Mariëlle Zinzen, Praktijk Zinzen, Mr. Beukenweg 13,
6281 BL Mechelen, 043-4552630

Binnenkort open wij onze Goede Doelen Winkel Habbekrats

Daarvoor vragen we u alle gebruikte waren die u over heeft om nog een tweede kans te geven. Aangezien we nog niet open zijn en nog weinig spullen hebben is alles welkom.

Wij gaan doneren aan o.a. Voedselbank, KIKA, dierenbescherming, etc.

Inzamelpunt Simpelveld

Tel. 06 2523 2497 vanaf 10.00 uur tot 20.00 uur.

Een goed gevoel voor een doel.

Guus Prevoo uit Simpelveld op bedevaart voor Sierra Leone

SIMPELVELD - Vanaf donderdag 10 tot en met zaterdag 12 april loopt Guus Prevoo uit Simpelveld een pelgrimstocht van 80 kilometer om aandacht te vragen voor het werk van de zusters van de H. Joseph van Cluny in Sierra Leone.

De pelgrimswandeling wordt gehouden in Noord-Holland en West-Friesland. Iedere dag wordt vertrokken vanuit Schoorl. Donderdag, de eerste dag, gaat de tocht naar de Laurentiuskerk in Alkmaar. Tuitjenhorn en Warmerdam, het hoogste terpdorp van Nederland, zijn de doelen op vrijdag. Op zaterdag 12 april eindigt de bedevaart tenslotte in Heiloo bij het heiligdom van OL Vrouwe ter Nood.

Via zijn persoonlijke pagina www.vastenactie.nl/va/guus-prevoo/ kan men Guus sponsoren. De opbrengst is bestemd voor het Vastenactieproject in Koidu, Sierra Leone. De zusters van Cluny en hun medewerkers zijn daar bezig met de opvang van tienermoeders, die mede door de oorlog nooit geleerd hebben hoe hun kind op te voeden. De zusters bestieren verder twee scholen, een basisschool en een middelbare

school. Vooral op die middelbare school is er veel aandacht voor kinderen die trauma's hebben opgelopen in de burgeroorlog, die jarenlang het land heeft geteisterd. Via spaar- en leninggroepen verstrekken de zusters microkredieten aan vrouwen om bij voorbeeld een eigen winkel of klein bedrijfje te beginnen. Ook is er aandacht voor de man-vrouwverhoudingen. De zusters streven ernaar de vrouwen meer zelfbewust worden en een grotere rol krijgen. Kortom, een grote hoeveelheid van activiteiten om mensen verder te helpen hun land op te bouwen. De titel van het project is niet voor niets: Diomplor, hetgeen in de plaatselijke taal saamhorigheid betekent.



Guus Prevoo met op de achtergrond zijn medepelgrims tijdens de koude Vastenactie-Pelgrimstocht vorig jaar in de buurt van Simpelveld.
Foto: Marianne Verboom.

Deze week

Garnalencocktail

of

Tomaat mozzarella
pesto en basilicum

Schnitzel met pepersaus
met frites en bordgarnituur

of

Victoriabaars
met witte wijnsaus

of

Penne Arrabiatta
kruidige vegetarische pasta
met verse groenten
en Parmezaanse kaas

€ 16,50

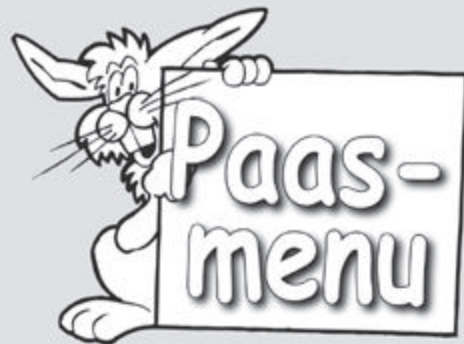
Asperges

met verse krieltjes

Vlaamse wijze € 14,50

of

met zalm € 18,50



Amuse van het huis

Zalmcocktail

met toast en roomboter

of

Cocktail Florida
Kipfruitcocktail

of

Duet van **tomaat en mozzarella**
en bruchetta

Biefstuk met bearnaisesaus

of

Trio van vis
zalm, victoriabaars en
Atlantische zeetongfilet

of

Varkenshaasmedaillons
met champignonroomsaus

Surprise
Paasdessert

€ 27,50



Wij zijn zowel 1e als 2e Paasdag geopend !!!

Maandag gesloten

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.

Reserveren is mogelijk, bel dan even 045-7510553

B R A S S E R I E

Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

TWEE ORDERS VOOR LAUMEN ROLLUIKEN EN ZONWERING;

270 Screens goed voor bijna twee ton omzet

HEERLEN - Laumen Rolluiken Zonwering BV gaat de komende maanden 135 screens plaatsen bij UWV in Heerlen en 135 screens bij Mondriaan eveneens in Heerlen.

Frank Laumen, directeur Laumen Rolluiken en Zonwering: "Deze twee orders leveren bijna twee ton omzet. Het gaat om de levering en montage van 270 screens. Bij UWV hebben we in een vergelijkbaar offertetraject het gunstigste aanbod gedaan. Het is een complex werk waar samengewerkt wordt met steigerbouwer Berns uit Heerlen. Mondriaan is sinds jaren één van onze gewaardeerde klanten en we zijn trots dat we dit werk voor deze zorgorganisatie kunnen uitvoeren. Ook dit betreft een ingewikkeld karwei waarbij een hangbruginstallatie nodig is. Daarbij is Alu Solutions uit Landgraaf de samenwerkingspartner".

Laumen is sinds 35 jaar een rolluiken- en zonweringspecialist, die een volledig assortiment topmerken voert voor een uitgebreide zonwering. Al jaren is

men Luxaflex-dealer, leveren ze Jasno shutters, Weinor zonwering en sinds 2008 is het topmerk Corradi opgenomen in het assortiment. Vakmanschap en servicegerichtheid maken het verschil ten opzichte van andere bedrijven in de branche. Naast de verkoop van rolluiken en zonwering aan particulieren voor in en rond hun woning werkt Laumen Rolluiken en Zonwering voor verschillende bedrijven. De producten kom je op scholen, in horeca zaken, zorginstellingen en overheidsgebouwen zoals gemeenten tegen. Tevens maakt Laumen deel uit van het landelijk netwerk van Ambiance Zonwering.

Meer info:
 www.laumen.nl
 www.ambiance-zonwering.nl/laumen

Restaurant de Raadskelder

Wij zijn op zoek naar spontane medewerk(st)ers als vakantiekracht en weekendhulp
 043 407 36 39 / Vaals

Zaterdag 19 april 2014
 Aanvang 20.30
 Locatie: Café Oud Zumpelveld
 Irmstraat 23, Simpelveld

De meest verrassende, grappige, muzikale, bedenkelijke en sportieve

KWIZZ

voor bedrijf, vereniging, particulier, jong en oud.

Zeker	Veel strijd Stof tot nadenken Verrassingseffecten Plezier	Ehina zeker	U wilt een prijs U bent blij met de prijs U vindt de prijs origineel	Niet zeker	Epike Zonderland aanwezig Joint aangeboden door O.H. Promotie MVV
--------------	--	--------------------	--	-------------------	---

Café quiz:
 Teams 2, 3, 4 of 5 personen.
 € 3,- per deelnemer.
 Inschrijven vooraf bij café Oud-Zumpelveld

Think - and - link
kwizzmaster
 Ver bedrijf - vereniging - particulier
 E-mail: ordbrouwers@uittek.com
 Website: www.kwizzmaster.nl

LAUMEN GEWOONWEG DE BESTE IN ZONWEREN. ONTDEK DE NIEUWE COLLECTIES

OPEN DAGEN

ZATERDAG 12 EN ZONDAG 13 APRIL VAN 10 TOT 17 UUR

Showroom:
 Beitel 110a Heerlen
 Tel. 045-5423848
 www.laumen.nl

Ontdek onze vernieuwde showroom!

35 JAAR

LAUMEN
 ROLLUIKEN ZONWERING BV
Zonneklaar!

Opening natuur- speelplek 'Bard Dubi'

Noteer alvast! 13 april 2014

- 13.30 uur: officiële opening B&W
- 14.00 uur: officiële opening van onze bijzonder voorleesstoel
- 14.00 uur: kickboks demonstratie van Selina Kaussler (Little Devils)
- 14.30 uur: muziek met DJ Elements (Gian-Luca Meyer)
- 15.00 uur: voetbaltrucs, partijtjes en meer door VV WDZ
- 15.00-17.00 uur: zal de echte Rodabus aanwezig zijn
- 15.30 uur: zal het Juupje aan-



wezig zijn (Mascotte van VV WDZ)

16.00 uur: Kickboks demonstratie van Selina Kaussler (Little Devils)

16.30 uur: afsluiting van onze opening met een loterij met vele mooie prijzen!

Gedurende deze middag zullen de Romeinen en Eburonen, (Cavefelem) diverse activiteiten laten zien, zal het IVN een mooi

verhaal vertellen en kun je er terecht met al je vragen over de natuur. Zal ook onze eigen BSO aanwezig zijn met diverse activiteiten. Is onze ontwerpster, Nelle Driessen, van de natuur-speelplek aanwezig om al jullie vragen te beantwoorden en natuurlijk kun je onze geweldige boomkunstenaar Roel van Wijlick life aan het werk zien. Hij heeft zoveel moois gemaakt! Alle kinderen krijgen volgende

week op school een brief/uitnodiging voor deze bijzondere dag! Alle kinderen zullen deze middag worden verwend! Natuurlijk is er ook gedacht aan de innerlijke mens!! Er is van alles te doen!! Dus schrijf nu al in je agenda zondag 13 april a.s. en kom een kijkje nemen, laat u verrassen op deze geweldige dag!! Wij hebben er hard voor gewerkt en zijn beretrots op het resultaat! Jullie komen toch ook kijken?

Groetjes,
Liane, Jutta en Chantal

Zij-Actief Afdeling Vijlen

VIJLEN - Woensdag 14 mei:
Bowlen en Steengrillen kosten € 14.50. Vertrokken wordt om 18.00 uur vanaf de parkeerplaats bij restaurant Bergzicht.

Het programma is als volgt: Steengrillen van 18.30 uur tot 20.30 uur daarna kan nog een uurtje gebowld worden (is bij de prijs inbegrepen) . Wie niet

wil bowlen kan ook toekijken degene die wel willen bowlen moeten dat wel kenbaar maken, dit in verband met het reserveren van het aantal bowling banen. Opgeven voor deelname kunt u tot 1 mei bij Fieny Hendricks ☎ 043-3062478. De kosten kunt u overmaken op rek.nr NL85.Rabo.0155.6029.18 t.n.v. ZijActief afd. Vijlen. Wilt u bij aanmelding ook aangeven of u met u eigen auto rijdt en eventueel bereid bent een of meerdere personen mee te nemen.

Drukkerij Deitz & Weeren

Al uw grafische zaken onder één dak!

Geboortekaartjes	Printen, Kopiëren
Huwelijkskaarten	Uitnodigingen

Nu ook voor al uw kantoorbenodigheden!

drukkerijdeitzenweeren.nl

043 30 61 743 | Maastrichterlaan 111 | 6291 EM Vaals

MET PASEN GEZELLIG ONTBIJTEN, BRUNCHEN OF DINEREN IN HOTEL-RESTAURANT VIJLERHOF

Het gezellige familierestaurant



Reserveren dringend aanbevolen ! Tel. 043-3061710

PAASONTBIJT

10.00 – 12.00 uur (inlooptijd tot 11.00 uur)

De prijs van dit buffet bedraagt € 12,50 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 4,75.

PAASBRUNCH

13.00 – 15.00 uur (inlooptijd tot 14.00 uur)

De prijs van dit buffet bedraagt € 22,50 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 9,75.

Dit jaar speciaal kinderbuffetje met o.a. smilies, minisnacks, kipnuggets etc.

FEESTELIJK PAASDINER **16.00 – 21.00 uur**

Op aanvraag sturen wij u onze speciaal samengestelde paasdiners graag toe.

Dineren à la carte is uiteraard ook mogelijk.

Vriendelijk uitnodigend:

Ingo en Alexandra Bulles

Hilleshagerweg 2

6294 AP Vijlen



KEUKEN DAGELIJKS GEOPEND VAN 12.30 TOT 21.00 UUR
zie ook www.vijlerhof.nl

OOK UW ADRES VOOR EEN GEZELLIG FAMILIEDINER!

GRATIS WANDELROUTES!

Paas wandelaars-buffet in vijlen !

VIJLEN - Pasen een bijzonder feest. De meesten onder ons plannen een kerkgang en s'middag een lekkere wandeling. Pasen is ook het feest waarbij lekker eten belangrijk is. Op 1ste en 2de Paasdag, serveren wij in Taverne IJscafé Oud Vijlen een heerlijk Wandelaars paasbuffet. Onze gasten kunnen om 14.00 of om 18.00 starten voor dit feestelijk warm Paasbuffet.

Wij serveren o.a. heerlijke soep, zalmfilet, beenham in champignon roomsaus, Limburgs zuurvlees, kipsaté, balletjes in tomatensaus, frites, roomkrielaardappeltjes, warme groenten en salade. Voor de kids zijn er minisnacks en frietjes. Dit Paasbuffet is ideaal te combineren met een prachtige Paaswandeling in ons Bergdorpje Vijlen. Vijlen is immers het dorp met het grootste bos van Nederland! Vraag in de Taverne gerust naar onze gratis wandelingen. En dat alles voor € 18,95 p.p., kids tot 10 jaar € 7,95. Reserveer snel via oudvijlen@gmail.com of bel 043-8525700.

Taverne-IJscafé Oud Vijlen vindt u in Vijlen, Vijlenberg 147.

Vriendelijk uitnodigend:

Ingo, Alexandra, Dave en Team Oud Vijlen.

Scootmobielnieuws

BOCHOLTZ - Nu de winterstop voorbij is, organiseert SWOBS-Impuls vanaf april weer elke maand een scootmobieltocht in ons mooi heuvelland.

De tochten zijn bedoeld als een soort wandeling voor mensen met een handicap, die zich d.m.v. een scootmobiel moeten voortbewegen. Deze tochten zijn gratis. Het nieuwe seizoen 2014 loopt t/m oktober. De data van de 7 tochten zijn: 22 april - 27 mei - 24 juni - 22 juli - 26 augustus - 23 september en 28 oktober. Het vertrek is om 13.30 uur bij "Op de Boor" in Bocholtz. Rond 17.00 uur zijn we weer terug bij ons startpunt. Gemiddelde lengte van de tochten 20 km. Onderweg is een ruime koffiepauze (consumpties voor eigen rekening). Walter Litting en Henk Ghijsen organiseren de tochten. Gerda Heckmans, Jo en Marleen Steinbusch gaan afwisselend mee als begeleiders.

Bij slechte weersomstandigheden gaat de tocht niet door en kiezen we een nieuwe datum. De deelnemers zelf zorgen voor een goed humeur en dat hun scootmobiel in orde is. Vooral moet er gezorgd worden dat de accu helemaal opgeladen is. Zij moeten ook over voldoende rijvaardigheid beschikken om veilig en verantwoord aan zo'n tocht deel te nemen.

De deelnemers zelf zorgen voor een goed humeur en dat hun scootmobiel in orde is. Vooral moet er gezorgd worden dat de accu helemaal opgeladen is. Zij moeten ook over voldoende rijvaardigheid beschikken om veilig en verantwoord aan zo'n tocht deel te nemen.

De deelnemers zelf zorgen voor een goed humeur en dat hun scootmobiel in orde is. Vooral moet er gezorgd worden dat de accu helemaal opgeladen is. Zij moeten ook over voldoende rijvaardigheid beschikken om veilig en verantwoord aan zo'n tocht deel te nemen.

Informatie over de tochten:
 ☎ 045-5443990 Walter Litting
 ☎ 045-5440575 Henk Ghijsen.

1E & 2E PAASDAG, START 14.00 EN 18.00

ALL YOU CAN EAT
 PAAS WANDELAARS-BUFFERET

TAVERNE IJSCAFÉ
 OUD VIJLEN

€ 18,95
 kids tot 10 jaar:
 € 7,95

Heerlijke soep, zalmfilet, beenham, frites, zuurvlees, kipsaté, salade, balletjes in tomatensaus, roomkrieltjes, warme groenten

Frites en Minisnacks voor de kids!

RESERVEREN WORDT ZEER AANBEVOLEN!
 VIJLENBERG 147 | 6294 AT VIJLEN | TELEFOONNUMMER: 043 852 5700

GRATIS WANDELINGEN IN BERGDORPJE VIJLEN | PARKEERPLAATS IN DE BUURT!

WWW.OUDVIJLEN.NL

MaQu  Een andere kijk op kleur...

Sinds 2000 **Schilderwerken**

Math Quodbach
 Kerkeveld 12 6351 LA Bocholtz
 e-mail maqu@kpnplanet.nl telefoon **06 55 88 42 97**



Binnenschilderwerk
 Buitenschilderwerk
 Diverse plafonden wandafwerkingen
 Buitengevelafwerking
 Kleuradvies
 Glaszetten
 Houtrotreparatie 

T Activiteiten in 't kort

BOCHOLTZ

do 10 apr: 20.00u, Ledenvergadering Ziekenzorg, Oud Bocholtz.
vr 11 apr: 19.45u, Tiengroep Joy, wandeling Hellingbos.
zo 13 apr: 10.00-17.00u, Paasshow bij Fietsshoes en Bo. Bloemenhuis.
zo 13 apr: 13.30u, Opening natuur-speelplek 'Bard Dubi'.
zo 13 apr: 16.00u, Palmassenconcert in kerk van Bocholtz.
zo 13 apr: 20.00u, Passion 4 Music, Philharmonie in PLT Heerlen.
di 22 apr: 13.30u, Scootmobieltocht, vertrek Op de Boor.
vr 25 apr: 20.00u, Der dreientswantsigste pluk, Harmoniezaal.
zo 29 jun: Zomermarkt.
9-10 aug: Drielandenomloop.

EPEM

za 12 apr: va 11.30u, jubileum Zonnebloem, Patronaatsgebouw.
za 26 apr: 14.00u, Zeepkistenrace tijdens Koningsdag.

MECHELEN

za 12 + zo 13 apr: Tentfeest schutterij Sebastianus.
25-27 apr: Queensnight & Kingsday in centrum Mechelen.

PARTIJ

za 26 apr: Koningsdag in Partij.

SIMPELVELD

wo 9 apr: 10.00-12.00u, Inloopdag voor mantelzorgers, Rode Beuk.
10-12 apr: Pelgrimstocht 80 km met Guus Prevoo.
vr 11 apr: 20.00u, Der dreientswantsigste pluk, Oud-Zumpelveld
zo 13 apr: 11.00-17.00u, GarageSale vertrek op de Huls.
di 15 apr: 19.30u, Lezing Autisme in Rode Beuk, ZijActief S'veld.
do 17 apr: 19.15u, Bijeenkomst in Rode beuk: Zo lang mogelijk baas.
za 19 apr: 20.30u, KWIZZ in Oud Zumpelveld.
ma 21 apr: 11.30u, Paasmaandagconcert, PC Oud Zumpelveld
zo 4 mei: 7e Bergomloop S'veld.
zo 25 mei: Kunstig Spektakel.
ma 9 jun: Stoomvrijmarkt.

UBACHSBERG

za 12 apr: 20.00u, Lentefestival, 'de Auw Sjoel'.

VAALS

za 12 apr: 20.15u, Bachconcert met Roger Braun, Kopermolen.
za 3 mei: Jubileumrevue 25 jaar HKK Sankt-Tolbert, zaal Obelisk.
za 14 jun: 14e Speeltuindag in Bloemendalpark.

VIJLEN

za 26 apr: 14.00u, Fietsversierop-tocht, Oranje Comite Vijlen.
2-4 mei: 20.00u, Durpstoneel Viele, zaal 'Bergzicht'.
wo 14 mei: 18.30u, Bowlen & steengrillen, afd ZijActief
18-20 jul: ZLF 2014, schuttersfeest

WITTEM

zo 13 apr: 20.30u, Film 'A late Quartet', Kloosterbibliotheek.
za 26 apr: Koningsdag in Partij.

Vacatures bij Vrijwillige Brandweer

Voor wie ga jij door het vuur?

De Brandweer Zuid-Limburg zoekt vrijwilligers! We zoeken actieve en betrokken mannen en vrouwen die een bijdrage willen leveren aan de veiligheid in hun eigen regio. Wil je ook iets anders doen naast je gewone werk of bezigheden en wil je nieuwe mensen leren kennen? Dan is de vrijwillige brandweer iets voor jou!

Wat doet een vrijwillige brandweerman of -vrouw eigenlijk?

Als vrijwilliger bij de brandweer doe je precies hetzelfde als je beroepscollega's:

- je redt mensen en dieren
- je blust branden
- je bestrijdt ongevallen met gevaarlijke stoffen
- je bevrijdt verkeersslachtoffers uit voertuigen
- je biedt hulp bij gaslekken
- en nog veel meer

Natuurlijk krijg je hiervoor een gedegen opleiding en oefen je wekelijks.

Waar?

De Brandweer Zuid-Limburg zoekt vrijwilligers voor de kazernes Beek, Born, Cadier en Keer, Gulpen, Heerlen, Margraten, Mechelen, Mheer-Banholt, Onderbanken, Schinnen, Simpelveld, Sittard, Stein en Valkenburg. De nieuwe vrijwilligers kunnen op termijn regionaal worden ingezet binnen het gehele gebied Zuid-Limburg.

Wat vragen wij?

- minimaal een afgeronde opleiding LBO-C/VMBO met bij voorkeur een technisch vakkenpakket
- affiniteit met techniek
- bij voorkeur repressieve opleiding t/m hoofdbrandwacht
- bereidheid om deze en/of aanvullende opleidingen te volgen
- bij voorkeur brandweervaring
- in bezit van rijbewijs B
- geestelijke en lichamelijke

geschiktheid (geen hoogte- of engtevrees)

- uitstekend in een teamverband als ook individueel kunnen functioneren
- woonachtig binnen 4 minuten reistijd van de kazernes.

Wat biedt de brandweer je?

Je krijgt een vergoeding die bestaat uit een algemene jaarvergoeding, een bedrag per uitruk en een uurvergoeding voor de tijd die je oefent en een opleiding volgt. Je brandweeropleiding wordt door de brandweer betaald en je doet veel nieuwe contacten en ervaringen op.

Meer weten?

Wil je meer weten? Kijk dan op www.brandweer.nl/zuid-limburg en klik op 'Werken bij de brandweer'. Heb je dan toch nog vragen dan kun je contact opnemen met:
 Anja van Harskamp (ma., di. en do.), HR-medewerker.
 ☎ 088-4507403
 ✉ vrijwilligers@brwz.nl

Uitnodiging van Tiengroep Joy

☎ www.tiengroepbocholtz.nl

Waarvoor: Bezoek aan het Hellingbos in Simpelveld (neem een zaklantaarn mee en trek stevige schoenen aan!)

Toelichting: We lopen langs de kruiswegstaties, de Lourdesgrot en de vervallen kapel. Het hellingbos is voor velen een bron van inspiratie, een plaats van bezinning of een

plek waar rust ruimte en natuur elkaar ontmoeten. Gewoon genieten mag hier ook.

Wanneer: Vrijdag 11 april

Aanvang/einde: We komen om 19.30 uur samen (in onze ruimte) en vertrekken om 19.45 uur van de parkeerplaats achter de Kerk. Na afloop zijn we te gast op de Pastorie waar we kunnen genieten van een drankje met wat lekkers.

't Durpstoneel Viele'

VIJLEN - "t Durpstoneel Viele" speelt de klucht "Prive v'r twee".

Hetty is een slimme hartstochtelijke vrouw. Ze laat zich onderhouden door twee mannen: Alex en George. Beiden zijn getrouwd en weten niet van elkaars bestaan. Hetty heeft de denkbeeldige 'mammie' als excuus voor als Alex bijvoorbeeld wil komen en George er al is. Als George noodgedwongen bij Hetty moet blijven, zorgt dat voor komische situaties als ook Alex langskomt. Dan komt de zus van Hetty, Anne, onverwachts over uit Nieuw-Zeeland, achtervolgd door haar alcoholische man Richard. Als dan ook nog de echtgenotes van Alex en George ten tonele verschijnen is

de chaos compleet. Gelukkig werken Hetty en Anne prima samen om alles in het gareel te houden, hoe ingewikkeld het ook wordt. En reken maar, dat het heel ingewikkeld gaat worden!

Onze uitvoeringsdata zijn: vrijdag 2 mei, zaterdag 3 mei, zondag 4 mei om 20.00 uur in Zaal Restaurant 'Bergzicht', Vijlenberg 55-57 in Vijlen.
 Voorverkoop: € 6,00.
 Avondkassa: € 6,50.
 Voorverkoopadressen: De Unicatén Lemiers, Sparla Vaals, Bergzicht Vijlen.

Gasthof Euverem

Geniet van de Bourgondische gastvrijheid.
 Heerlijk lunchen en dineren.

- LUNCHTIP -

(TUSSEN 12.00 - 17.00 UUR)

**BOERENSCHNITZEL
 MET FRITES EN SALADE**

€ 9,95

• lunchtijden

van 12.00 - 17.00 uur

• dinertijden

van 12.00 - 20.00 uur

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043-450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

[facebook.com/gasthof.euverem](https://www.facebook.com/gasthof.euverem)

BERGOMLOOP SIMPELVELD: Tussen de voorjaars- klassiekers en de Giro

SIMPELVELD - De 7e editie van de Bergomloop Simpelveld wordt dit jaar op zondag 4 mei verreden en niet zoals u gewend bent in augustus. De organisatie, die in handen is van de Stichting Wielervrienden Simpelveld is momenteel bezig de laatste puntjes op de 'i' te zetten.

Spektakel en heroïek gegarandeerd!

De Bergomloop gaat weer verreden worden zoals in de eerste edities. Dat betekent, een lokale ronde dus geen lus via Ubachsberg. Dit omdat de Gemeente Voerendaal slechts een beperkt aantal vergunningen voor wielervedstrijden verleent. Simpelveld kwam hiervoor niet in aanmerking. Om deze reden blijft de Bergomloop dus binnen de grenzen van Simpelveld. Hoewel de wedstrijd, die 2 jaar lang het predicaat 'Klassieker' droeg nu weer criterium heet, is de koers weer zwaarder als de afgelopen jaren. Scherpachter de Huls wordt nu 20 maal beklommen. Om de 5,6 kilometer en dat betekent voor de toeschouwers dat de renners zonder lange tussentijd langskomen. "De beklimming van de Huls komt nu vaker voor de wielen waarmee de klimmers zich kunnen manifesteren en de toeschouwers de renners vaker zullen zien. Dat komt het kijkplezier van de mensen langs de route ten goeden en dat is precies waar we het voor doen; de mensen in Simpelveld en omstreken een geweldige dag bieden. Als je ziet dat afgelopen jaren ondanks het slechte weer toch steeds veel mensen met name in de beklimming van de Huls staan, dan zijn we trots.

De leuke reacties die we krijgen op straat maar ook van deelnemende ploegen zijn steeds weer de bevestiging dat de Bergomloop voor het publiek de mooiste en voor de renners de zwaarste wedstrijd in zijn categorie is in Zuid Limburg," aldus een trots bestuurslid. Naar verluid was het BMC dat reeds voor de inschrijving aangaf weer te willen komen. Hier mag de organisatie inderdaad trots op zijn.

4 mei, 10.30 uur starten de junioren voor een wedstrijd over 73 kilometer.

Om 14.00 uur barst het 'geweld' los als de echte matadores 20 ronden (118 km) rijden. Anders als de afgelopen jaren is dat ook de finish weer in ere hersteld. Deze is in de Irmstraat getrokken ter hoogte van Café Oud Zumpelveld. "Hier zijn diverse horeca-gelegenheden en het is voor het publiek wel zo leuk als er ook een drankje genuttigd kan worden, vooral als het goed weer is, want na 2 jaar regen is nu de zon weer aan de beurt." Simpelvelds wielertalent als Brend Muyrers en Stan Bertram staan ook weer aan de start. Laatstgenoemde is gebrand op een goede klassering nadat hij verleden jaar door materiaalpech de koers moest staken. Bob Schoonbroodt uit Hoensbroek en Tjarco Cuppens uit Hulsberg die onlangs de OCBC Cycle Singapore 2014 won zijn ook van de partij evenals Sander Oostlander.

Met recht bijzonder trots mag de organisatie zijn op het feit dat het Zwitsers-Amerikaanse BMC Development Team dit jaar met een 9-koppige selectie aan de start van de Bergomloop verschijnt.

Een mooi internationaal deelnemersveld met coureurs uit o.a. de USA, België, Zwitserland, en natuurlijk Nederland gaan weer voor een spannende,



Het Paas 3- of 4-gangen menu

Welkomstdrankje

Voorgerecht: frisse salade met serrano ham, olijven en gedroogde tomaat

of

Limburgs gerookte forel met mierikswortelsaus

Tussengerecht: huisgemaakte runderbouillon of venkelsoep (alleen bij 4-gangen)

Hoofdgerecht: entrecote van de grill met kruidenboter op een bedje van voorjaarsgroenten

of

doradefilet met bieslooksaus

op een bedje spinazie

(geserveerd met salade en aardappelgarnituur)

Nagerecht: trio van witte en pure chocomousse

of

ambachtelijk ijs met vers fruit en heerlijke vruchtensaus

3-gangen: € 29,95 p.p. 4-gangen: € 35,00 p.p.

Graag hiervoor reserveren uiterlijk 15 april.

heroïsche wielerdag zorgen de flanken van de Huls in Simpelveld. De grotere Nederlandse Continentale ploegen zijn van de partij.

De entree is gratis. Langs het parcours worden herinneringspeldjes verkocht als souvenir. De junioren finishen om ca 12.30 uur, de wedstrijd van de Elite & Beloften eindigt om ca 17.00 uur (Finish Irmstraat) Uit respect voor de slachtoffers van WO II is rekening gehou-

den met de Dodenherdenking. De wedstrijd is ruim op tijd afgelopen en de werkzaamheden zullen voltooid zijn ruim voor dat de Dodenherdenking plaatsvindt.

Stichting Wielervrienden Berg-Op Simpelveld nodigt u allen uit om te komen genieten van een zondag vol wielerspektakel tijdens de mooiste en zwaarste wedstrijd van het jaar.

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij nog enkele actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor

Mechelen

(uitsluitend alleen op de dinsdagen)

Heb je interesse?

Bel of mail naar

Roy en Anja Weeren:

043 - 306 17 43

of info@drukkerijdeitzenweeren.nl



045-5446323 • info@natrans.nl • www.elektrofietsaccuservice.nl

"Elektrofiets Accu Revisie & acculader service"

Als uw fietsaccu ondermaats presteert, uw fiets bereik/actieradius steeds maar korter word, dan kan **Natrans Accu Service** u wellicht van dienst zijn, bij ons bent u aan het juiste adres om de slecht presterende elektrofiets accu te laten controleren en indien nodig te laten reviseren.

- **Gratis** controleren wij Uw Acculader op de juiste werking
- **Gratis** meting van Uw aangeleverde accu
- **Zes maanden** garantie op revisie
- Wij gebruiken kwaliteit accucellen van de **laatste generatie**

KERKBERICHTEN

Parochie Nijswiller: St. Dionysius

Zaterdag 12 april

19:00 uur: H. Mis. (Palmzaterdag). M.m.v. organist Harry Weijenberg. Wijding van palmtakjes. Voor ouders Hendriks-Gossens (Verj.). Voor Wiel Debije en zoon Math. (Vanw. Broers en zussen). Jaardienst voor ouders Schwanen-Schlüper; tevens voor de overleden familieleden. Voor Elly Ploumen - Erkens (Off).

Parochie Eys St. Agatha Zaterdag 12 april

19:00 uur: gezinsmis - Palm-pasen m.m.v. communicantjes. Gest. jrd. Michel Senden. Huub Schouteten. Voor leden en overleden leden van handbalver. ESIA

Zondag 13 april

9.45 uur: Gest. jrd. Hub Starmans en dochter Ruth. Gest. jrd. Hub en Paul Grooten-Spork

Maandag 14 april

19:00 uur: Jaardienst Hub Simons. Jaardienst Jo Philippens. Gest. h. mis Guillaume en Bertha Xhonneux. Ouders Boon-van Loo en kinderen (collecte).

Tijdens h. mis boete-viering. Na h. mis gelegenheid voor privé-biecht

Parochie Wahlwiller: H. Cunibertus

Zondag 13 april

11.00 uur: Palmzondag: zegening van de palmtakken

misintentie voor de parochie

Woensdag 16 april

9.00 uur H. mis voor de parochie

Parochie Heilige Johannes de Doper Mechelen

Koperpoetsen

Op Witte Donderdag 17 april a.s. is er vanaf 9.00 uur weer koperpoetsen in de kerk. Hebt u in de ochtend een uurtje vrij, dan bent u hartelijk welkom om onze vrijwilligers een handje te komen helpen. En natuurlijk is er ... koffie! Alvast hartelijk dank. De vrijwilligers van de koperpoetsploeg.

Zaterdag 12 april

18.00 uur: Presentatiemis Eerste Communicanten; jaardienst ouders Kikken-Vluggen; Frans Vanderheijden; Elly Vanderheijden-Besems (off.);

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij onze dank uitspreken voor uw aanwezigheid, de vele kaarten en alle andere blijken van medeleven die wij mochten ontvangen naar aanleiding van het overlijden van mijn man, onze pap, schoonvader en opa

Johan Maassen

Trautje Maassen-Knops,
kinderen en kleinkinderen

De zeswekdienst zal worden gehouden op zaterdag 12 april om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

Huub Loo (off.); Maria Wetzels-Crutzen (off.); Mayke Vluggen-Stommen (off.); Margriet Graaf-Blezer (off.); Jo en Celly Pelzer-Vluggen en zoon Noël (off.); Mia Rouschop-Hensgens; Tiny Saive-Wenders v.w. broers en zussen Wenders.

Zondag 13 april.

Palmzondag **9.00 uur** palmzegenen Malenshof; **9.15 uur** Gregoriaans/ volkszang,

H. Mis als jaardienst voor ouders Zinken-Vaendel (st.); jaardienst ouders Wouters- Loozen.

Maandag 14 april

19.00 uur. Gebedsavond in het Van der Looy-zaaltje met rozenkrans en dagafsluiting

Donderdag 17 april

Witte Donderdag 09.00 uur koperpoetsen; **19.00 uur** Gregoriaans Jaardienst Jolanda Sonnemans-Thijssen



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

www.slagerijmeggieenloek.nl

Voor een heerlijke Paasbrunch heeft slagerij Meggie en Loek voor u verschillende menu's samengesteld.

Laat u verrassen met de smaak van het Limburgse land.

Paasmenu Limburg

p.p. 10,95

koude schotel, gevuld eitje, meloen met ardennerham, aspergeshamrol, kipcocktail, cocktailsaus, gevulde tomaat met tonijnsalade, gebakken fricandeau, waldorfsalade

• Aanvulling p.p. 13,95
filet in champignonroomsaus of tete de veau of grilham honingmosterdsaus

Paasmenu de luxe

p.p. 15,45

koude schotel, gevuld eitje, gerookte zalm, forel, eibieslooksalade, meloen met ardennerham, rosbief, mini broodjes, waldorfsalade, mini quiche, varkenshaas in champignonroomsaus of varkenshaas honingmosterdsaus

Bestellen voor donderdag 17 april.

Buffet afhalen op: Paaszondag 20 april tussen 10.00 - 11.30 uur

Paasmenu Limburgs land

p.p. 14,95

koude schotel, gevuld eitje, meloen met ardennerham, Limburgse kaasplankje, ouderwetse vleeswaren, knolselderij puree, tete de veau, Limburgs zuurvlees

Paasmenu à la Italia

p.p. 15,95

parma dilucca met meloen, gehaktballetjes in tomatensaus, zalm in dille, salatimocca, lasange, Italiaanse salade, pasta salade, Italiaanse broodjes



In Memoriam

Vrijdag 4 april j.l. hebben wij tijdens de plechtige dienst in het crematorium te Imstenrade afscheid moeten nemen van onze zangersvriend en nestor van ons koor,

Jeu Mayntz

In 2010 bij de viering van zijn 90e verjaardag werd hij benoemd tot erelid van het Simpelvelds Mannenkoor David voor al zijn verdiensten als zanger en het feit dat hij meer dan 60 jaar lid van ons koor was. Jeu was een zeer betrokken en beminlijk mens. Ook zijn lijflied "droomland" zal ons blijvend aan Jeu herinneren.

Jeu overleed zondag 30 maart j.l.

Onze gedachten gaan uit naar Mia zijn partner en familie.

Bestuur, dirigent en leden
Simpelvelds Mannenkoor David



Kleintjes

Poetshulp gevraagd
in vakantie-appartement
voor maandag of vrijdag ±2 uur
Hoeve Crijns Simpelveld
Tel. 045 - 544 40 35

Kia Picanto LX 1.0
te koop van 1e eigenaar
Bouwjaar 2005
38.000 km
nietrokers-auto
Prijs € 3.700,-
Tel. 06 - 5132 0785

Bespaar niet op onderhoud, maar op onderhoudskosten voor U Auto



vanaf
€ 19,50
per maand

- Kleine beurt / Grote beurt
- APK incl Viergasmeting/Roetmeting
- Pechhulp in Europa*
- Zomer- & Wintercheck
- Vervangen defecte verlichting
- Bijvullen vloeistoffen
- Vervangend vervoer
- Haal- en brengservice



Banheiderweg 48 - 6351 JP Buscholtz - Tel 045-5441835 - INFO : GRASSERE.NL



Oranje Comité Vijlen: Fietsversieroptocht

VIJLEN - Op zaterdag 26 april wordt Koningsdag gevierd! Op die dag wordt door Oranje Comité Vijlen (i.s.m. schut-terij Sint Joseph Vijlen) een Fietsversieroptocht georgani-seerd voor alle kinderen uit de omgeving van Vijlen.

Daarnaast zijn natuurlijk ook andere kinderen (bijvoorbeeld uit Lemiers) van harte uitgenodigd om deel te nemen aan deze optocht. Het kind met de mooist versierde fiets, step, skelter, kinderwagen, bolderwagen etc. kan daarbij een mooie prijs winnen! Wel willen we vragen om aan te geven wie mee wilt doen! Aanmelden kan via oc-vijlen@hotmail.com of 043-3061789

De kinderen van basisschool Op de Top en kleuterspeelzaal Olleke Bolleke krijgen ook nog een aanmeldformulier. We verzamelen ons bij Café-Restaurant Bergzicht, waarna de optocht om 14.00 uur vertrekt vanaf de nieuwe parkeerplaats aan de Pater Gelissenstraat (naast de parkeerplaats van Café-Restaurant Bergzicht) en trekken dan door de volgende straten: Pater Gelissenstraat, Borstelkrans (rondom), Benedictijnenstraat, Weideklokje, Pastoijweg, Oude Trichterweg, Van Renessestraat, Pastoor Schleidenstraat, Pastoijweg en De Koel waar de optocht ontbonden wordt en de prijsuitreiking zal plaatsvinden. Wij willen de bewoners van de optochtroute dan ook beleefd vragen om "te vlaggen". We re-

kenen op een grote opkomst!!!

Gedecoreerden

Traditiegetrouw worden de gedecoreerden (en andere geïnteresseerden) woonachtig in, of afkomstig uit Vijlen, op Koningsdag om 9.45 uur op het schoolplein van basisschool Op de Top verwacht. Aldaar zal de Nationale Driekleur gehesen worden en zal het Wilhelmus ten gehore worden gebracht, waarna er een H.Mis zal plaatsvinden m.m.v. Zangkoor Sint Gregorius Vijlen. Aansluitend krijgen de gedecoreerden en genodigden koffie met vlaai aangeboden bij Café-Restaurant Bergzicht!



Nieuwe uitzending Omroep Krijtland

GULPEN - De vrijwilligers van Omroep Krijtland hebben ook voor komende week weer enkele interessante reportages gemaakt.

Zo sprak verslaggever Jan Somers met bewoners van de buurtschap Ingber over het kernoverleg. Deze week ook de tweede af-

levering van Koetsje durch 't Krijtland die het teken staat van de bommenwerpers die 70 jaar geleden in het Wachelderbos en bij Cartiels neerstorten.

En we kijken met verslaggever Jef Bonten terug op de gemeenteraadsverkiezingen in Gulpen-Wittem. Hij sprak met burgemeester Van den Tillaar, leden van de nieuwe coalitie, maar ook van de oppositie.

Deze nieuwe tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 3 april om 19.00 uur en is daarna een week lang dagelijks op de gebruikelijke tijdstippen (3, 7, 11, 15, 19 en 23 uur) zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken. ook is de uitzending te zien op internet via YouTube en website www.omroepkrijtland.nl

T d'r ^{Weekblad} Troebadoer
Ook verkrijgbaar bij:
Plus in Gulpen
Spar in Wijlré

Online kopen 17 recreatiebungalows

dtz.nl/onlineverkoop



Vakantiewoningen in Zuid Limburg op eigen grond.
14 bungalows type "Schakel". 3 bungalows type "Castra".

KIJKDAG: 18 APRIL

ONLINE BIEDING: 29 APRIL



www.dtz.nl
050 314 1232

Restaurant de Raadskelder

Wij zijn op zoek naar een medewerk(st)er in de bediening voor 15 à 20 uur in de avonduren geen zwart werk
043 407 36 39 / Vaals

Inloopdagen voor mantelzorgers**Draagkracht en draaglast**

SIMPELVELD - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks op 9 locaties in Parkstad inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld. Het thema van april is "Draagkracht en draaglast" Er wordt ingegaan op de wijze waarop het evenwicht tussen "draagkracht en draaglast" invloed uitoefent op het dagelijkse leven.

Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom!

Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis. Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl
045-5 67 99 61.
info@mantelzorgparkstad.nl

Simpelveld:

Datum: 9 april en verder elke tweede woensdag van de maand
Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: Kloosterstraat 57 te Simpelveld (De Rode Beuk)

Voerendaal

Datum: 17 april en verder elke derde donderdag van de maand
Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: Hogeweg 74 te Voerendaal (Trefcentrum Kunderhoes)

Speeltuin Hulsveld

Norbertijnenstraat 47 - 6369 CM Simpelveld
www.speeltuinulsveld.nl

Openingstijden: (van 12 apr. t/m 19 okt.)
- ma.-di.-do.-vr. van 15.00 tot 18.00 uur
- wo. van 13.00 tot 18.00 uur
- za.-zo. van 12.00 tot 18.00 uur
Tijdens de vakanties:
- ma. t/m zo. van 11.00 tot 18.00 uur



**Tweede Paasdag 21 april
vanaf 11.00 uur**

Paaseieren zoeken in de speeltuin

**Pinkstermaandag 9 juni
12.00 uur**

Loterij 2014 in de speeltuin



De Speeltuin Hulsveld is een van de hoogst gelegen speeltuinen in Nederland met een prachtig uitzicht over het aan Simpelveld aangrenzende Belgische (Ardennen) en Duits (Eifel) gebied. De zeer ruime speeltuin met meer dan 5000 vierkante meter oppervlakte is recent volledig opgeknapt en voorzien van nieuwe speeltoestellen die aan alle veiligheidseisen voldoen. Ook is er een ruime kantine met de noodzakelijke sanitaire voorzieningen. De speeltuin is tijdens de openingsuren voor iedereen toegankelijk. Entree: € 1,- per persoon Gezinskaart / jaarkaart: € 15,- / jaar Groepen en scholen volgens afspraak.

Parochiële Ziekenzorg Bocholtz

BOCHOLTZ - Deze houdt op donderdag 10 april een ledenvergadering. Aanvang: 20.00 uur, in café Oud Bocholtz. Alle leden zijn van harte uitgenodigd.
Het Bestuur.

Zijactief Simpelveld

SIMPELVELD - Dinsdag 15 april is er een lezing over autisme, gepresenteerd door begeleider en coach mev. Tanja Engels. Locatie in de Rode Beuk, aanvang 19.30 uur. Ook niet

Advertenties opgeven?

Bel 06 - 1986 8816
of mail info@tmdesign.nl

leden zijn welkom.

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Ook voor uw station- en vliegveldritten. Vraag naar de tarieven.

Taxi Reinders

C'est La Vie

(ge)knijpt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON
Molt 10 Simpelveld 045-5443121
LA VIE

Golf Club Wittem opent 2 nieuwe holes

WITTEM - Op zondag 30 maart zijn de 2 nieuwe holes van de Zuid Limburgse Golf & Country Club 'Wittem' geopend.

Acht leden van de club, in leeftijd variërend van 6 tot 70 jaar, hebben als eerste met een tee-shot de nieuwe Par 3 geopend. De neary was voor clubsecretaris Ton Hintzen, die daarmee een long-weekend toeren in de FIAT 500 cabrio verdiende, een prijs beschikbaar gesteld door Autobedrijf Coumans. De club professional Thijs Spaargaren demonstreerde na de openingshandelingen wat de beste strategie is om de green aan te spelen. Zijn trucsot, waarbij de bal ketsend over het wateroppervlak scheert, bleek niet de juiste optie om deze 130 meter lange hole te bedwingen.

Met de twee nieuwe holes is de eerste fase van het meerjarenplan voor de renovatie van de 58 jaar oude golfbaan in het Limburgse heuvelland afgerond.

In de volgende fase worden de greens en surroundings van hole 1, 9 en 18 aangepakt, dit eveneens als onderdeel van het vijf jaren plan, waarin gefaseerd groot onderhoud wordt gepleegd. De waterhuishouding van de, aan Natura 2000-gebied grenzende, golfbaan wordt in overeenstemming gebracht met de eisen die aan duurzaam baanonderhoud gesteld mogen worden. De golfclub is zich al jaren bewust van de waardevolle natuur waarin de golfbaan indertijd is aangelegd en heeft de beheersmaatregelen hierop aangepast. De uitreiking aan de golfclub van het GEO-certifi-



Zelfstandig
bankieren

door het
samen te
doen.

Aanbieden betaalopdrachten

Via internetbankieren kunt u betaalopdrachten veilig en eenvoudig laten uitvoeren. Heeft u moeite met het gebruik van deze moderne vorm van bankieren? Vraag dan onze gratis antwoorderveloppen aan via (045) 561 90 00.

www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl

Samen sterker



Rabobank



caat voor duurzaam beheer en onderhoud door de Golf Environment Organisation is daar een bevestiging van.

Het hele renovatietraject is zodanig gefaseerd, dat er altijd 18 holes voor de golfers beschikbaar zijn, de golfbaan blijft hierdoor, zoals dat genoemd wordt, "qualifying".

Naast de vele gastspelers, die zich melden voor een dagje golfen op de prachtige golfbaan in het Zuid Limburgse heuvelland vinden ook steeds meer inwoners van de regio de weg naar het lidmaatschap van de golfclub. Golfclub 'Wittem', vroeger een sportief bolwerk voor

voornamelijk Maastrichtse en Heerlense golfers, is sinds het entreegeld vorig jaar is afgeschaft, steeds meer de plek waar de golfers uit de het Heuvelland zich thuis voelen.

Advertenties opgeven?

☎ 06 - 1986 8816

✉ info@tmdesign.nl

Voor regio Vaals, Vijlen, Lemiers, Mechelen, Epen en Partij/Wittem:

☎ 043 - 306 1743

✉ info@drukkerijdeitzenweeren.nl



SPORTNIEUWS uit de regio!

sv Sijmpelveld

Uitslagen

SVME D1 - S'veld D1	5-0
S'veld A1 - ADVEO/Schinnen	3-2
S'veld B1G - Zwart-Wit/Gulpen	4-0
S'veld C2G - RVU C2	2-6
S'veld D2G - Leonidas - W D2	1-12
S'veld F2 - Rood Gr/Vijlen F3	1-1
S'veld MP1/2 - Wijlre MP1/2	10-1
VV Hellas C1 - S'veld C1G	1-4
Leonidas - W D1 - S'veld D1	5-0
Rood Gr/Vijlen E1 - S'veld E1	1-2
SV Meerssen E4 - S'veld E3G	6-0
Geulsche Boys F1G - S'veld F1	0-2
Walram F3G - S'veld F3	3-0
RKVVM MP1/2 - S'veld MP3/4	6-9
WDZ 1 - S'veld 1	1-0
Vijlen 2 - S'veld 2	1-3
S'veld 3 - Sporting Heerlen 4	2-4
Schaesberg VR1 - S'veld VR1	3-1

Programma

<u>Zaterdag 12 april</u>	
S'veld C1G - RKHSV C2	14:00
S'veld D1 - WDZ/Sportclub'25	11:30
S'veld E1 - Sportclub'25/WDZ	11:30
S'veld E3G - RKVVVL/Polaris	09:30
S'veld F1 - RKHSV F2	09:30
S'veld F3 - RKVVVL/Polaris F5	09:30
RVU A1 - S'veld A1	14:00
RKMVC B1 - S'veld B1G	14:00
Oranje Boys C1 - S'veld C2G	11:30
Scharn D4 - S'veld D2G	11:15
SCG F2 - S'veld F2	09:30
BMR vet. - S'veld veteranen	17:00
<u>Zondag 13 april</u>	
S'veld 1 - Weltania 1	14:30
S'veld 2 - RKVVVM 3	11:00
RKTSV/S'veld 4 - Kerkrade W	10:30
S'veld VR1 - Walram VR1	11:00
Heksenberg 2 - S'veld 3	11:00

Sportclub'25

Uitslagen

Vet.: Sp.cl.'25 - RKSVB	7-1
1e: Vijlen 1 - Sp.cl.'25	0-1
2e: BMR 2 - Sp.cl.'25	4-1
3e: Sp.cl.'25 - VV Hellas 3	2-3

Programma

<u>Zaterdag 12 april</u>	
G1G: Sp.cl.'25 - Heythuysen	12:30
<u>Zondag 13 april</u>	
1e: Sp.cl.'25 - Sylvia/H&S 1	14:30
2e: Sp.cl.'25 - FC Gulpen 2	12:00
3e: Sp.cl.'25 - WDZ 4	10:00
4e: Sp.cl.'25 - Noorbeek 2	10:00

Toernooien

Zoals in voorafgaande jaren organiseert sportclub'25 ook dit

jaar weer 2 grote toernooien in onze regio. Daar is ten eerste het tot over de grenzen bekende jeugdtoernooi wat nog steeds vernoemd wordt naar een groot sportclub man, het Herman Stauverman toernooi. Het Herman Stauverman zal plaatsvinden in het weekend van 31 mei en 1 juni. Verder is er het damstoernooi, met de naam het grenslandtoernooi. Ook dit jaar mogen we veel teams uit het buitenland begroeten. Het grenslandtoernooi zal plaatsvinden op 7 en 8 juni. Het moge duidelijk zijn dat beide toernooien op het sportcomplex van sportclub'25 zullen plaatsvinden.

BBC'77

Carlton Cup

Op zondag 6 april werd de wedstrijd uit de derde ronde van de Carlton Cup gespeeld. Hieronder de uitslag:

BBC 1 - BC Iduna 1 (Utrecht): 2-3

rkvv WZ

Programma

<u>Zaterdag 14 april</u>	
A1: Sp.'25/WDZ - Schimmert	14.30
B1: Leonidas-W - WDZ/Sp.'25	14.30
C1G: WDZ/Sp.'25 - ADV./Schin	12.00
C2: WDZ/Sp.'25 - RKASV	13.00
D1: Sijmpelveld - WDZ/Sp.'25	11.30
D2: WDZ/Sp.'25 - Daalhof D3	11.15
D3: De Heeg D2 - Sp.'25/WDZ	11.30
E1: Sijmpelveld - Sp.'25/WDZ	11.30
E2: Zwart-Wit - WDZ/Sp.'25	11.30
E3: Sp.'25/WDZ - Eijsden E5	10.00
E4: WDZ/Sp.'25 - Heer E2	11.00
F1: Walram F2G - WDZ	09.30
F2: WDZ - Schimmert F1	10.00
F3G: WDZ - VV Hellas F2	10.00
MP1: BMR - WDZ	09.00
MP2: BMR - WDZ	09.00
Ve: WDZ - Rood Groen	17.00
<u>Zondag 15 april</u>	
1e: KVC Oranje - WDZ	14.30
2e: Sporting Heerlen - WDZ	12.00
3e: WDZ - RKIVV 1	12.30
4e: Sportclub'25 3 - WDZ	10.00
5e: Vijlen 3 - WDZ	11.00
VR1: WDZ - SVME	11.00

Uitslagen

A1: Leonidas-W - Sp.'25/WDZ	2-0
B1: WDZ/Sp.'25 - Scharn B3	4-1
C1G: Jekerdal C2 - WDZ/Sp.'25	7-4
C2: Jekerdal C4 - WDZ/Sp.'25	4-4
D1: WDZ/Sp.'25 - V'daal/SVB	0-7
D2: Jekerdal D6 - WDZ/Sp.'25	3-1
D3: Sp.'25/WDZ - Heer	4-0
E1: Sp.'25/WDZ - vv SCM	10-1
E2: WDZ/Sp.'25 - SV Meerssen	4-6

E3: Slena./Noorb - Sp.'25/WDZ	2-1
E4: Daalhof E5 - WDZ/Sp.'25	2-1
F1: WDZ - Bunde	10-0
F2: RKHSV - WDZ	0-9
F3G: Scharn F9 - WDZ	3-1
MP1: WDZ - FC Gulpen	5-1
MP2: WDZ - FC Gulpen	3-7
Ve: WDZ - SV Zwart-Wit'19	2-3
1e: WDZ - SV Sijmpelveld	1-0
2e: WDZ - RKVVVL/Polaris	0-2
3e: Willem 1 4 - WDZ	3-0
4e: WDZ 4- Voerendaal 3	8-0
5e: SV Epen 2 - WDZ	2-1
VR1: Heer/Scharn - WDZ	2-0

WNK Sijmpelveld

Jaap Nunnink 3e op LK Turnen Heren

Tijdens de finale van het Limburgs Kampioenschap Turnen Heren in Budel heeft Jaap Nunnink van Werk Naar Krachten Sijmpelveld een 3e plaats behaald in de categorie senior 7 niveau 9. Van harte proficiat ook aan zijn trainer Martin Timmers.

 **d'r Troebadoer**
Wekelijks boordevol informatie!

Flexpoint/TVSijmpelveld wint van sterk Duno

Jesse Timmermans, vorig jaar ongeslagen in de single, verloor in een spannende drie setter van Kevin Schimmel.

Gelukkig trok nieuwkomer Kevin Doelhouwer de stand weer gelijk met een 7-5 6-3 overwinning op Arjan Pastoors.

Vervolgens werd TVS op voorgrond gezet door Sascha Hesse en Mark Joachim die beide hun singles overtuigend wonnen.

Kevin en Jesse speelden de eerste dubbel tegen vier-voudig nederlands kampioen dubbel, Kevin Schimmel en Arjan Pastoors. In deze triller werd gewonnen door DUNO ondanks matchpoints van Flexpoint/TVSd. De beslissende dubbel werd gespeeld door Sascha Hesse en Jens Janssen tegen Marcel Reuter en Ben Lenten. Na een zwakke eerste set van TVSijmpelveld, kwamen Sascha en Jens sterk terug en paktten vervolgens de punten.

Hierdoor werd de eerste competitiewedstrijd van 2014 met 4-2 gewonnen.

Volgende week speelt Flexpoint/TVS uit tegen Metselaars in Scheveningen. De volgende thuiswedstrijd is op paasmaandag, 21 april tegen t Melkhuisje.



KAMPIOENEN

SEIZOEN 2013-2014



DAMES SENIOREN

DAMES C-JEUGD

Ter gelegenheid van de behaalde kampioenschappen van beide teams, zal er een receptie zijn op **zaterdag 12 april 2014** van **19.30 - 20.30 uur** in **café sporthal Bocholtz**, Wijngracht 9, Bocholtz.

De receptie zal overgaan in een **feestavond** met **DJ Millo**

Graag nodigen wij u hiervoor uit.

Hoogachtend,
Bestuur HV Olympia

Goedkoper Tanken bij Gulf (Guy Ernst) in België!



Benzine ± € 0,30 Goedkoper!

Diesel ± € 0,18 Goedkoper!

(voor de actuele prijs zie onze site: www.guyernst.be)

Ons onbemand tankstation is 24/7 geopend!

Betalingen alléén met betaalpas !!!



- * Visa
- * Mastercard
- * Maestro
- * Bancontact



Gulf Herbenthal

Rue Mitojenne 406
B-4710 Lontzen
(tussen Kelmis en Eupen)
vanuit Vaals ± 10 minuten

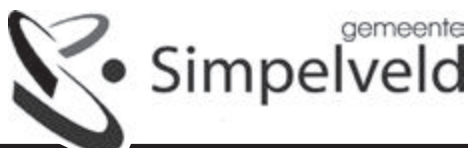
Gulf Thimister

Route de Battice 42
B-4890 Thimister
(tussen Aubel en Battice)
vanuit Gulpen ± 10 minuten

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2014
week 15

Agenda van de openbare vergadering van de raadscommissie op dinsdag 15 april 2014 om 19.00 uur in de raadszaal van het gemeentehuis in Simpelveld

1.	19.00 uur	Heropening van de vergadering De voorzitter opent de vergadering.			
2.	19.02 uur	Vaststelling agenda commissievergadering.			
3.	19.04 uur	Vaststelling van de Besluitenlijst van de raadscommissievergadering van 6 en 11 februari 2014.			
	19.05 uur	MIDDELEN			
4.	1.	Belastingoverzicht 2014 Limburgse gemeenten aangeboden door Gedeputeerde Staten van Limburg d.d. 18 maart 2014.			
5.	1.	Actielijst van dit cluster.			
	2.	Actualiteiten uit de Parkstad Raad.			
6.	1.	Raadsvoorstel inzake Beslissing op bezwaar Stichting Slachtofferhulp Nederland;			
	2.	Raadsvoorstel inzake Adviesaanvraag lokale publieke media-instelling;			
	3.	Raadsvoorstel inzake Begroting 2015 en meerjarenbegroting 2015-2019 van BsGW			
	4.	Raadsvoorstel inzake Wijziging Gemeenschappelijke Regeling Veiligheidsregio Zuid Limburg			
	5.	Raadsvoorstel inzake			
			6.		1. Verordening rechtspositie wethouders, raads- en commissieleden 2. ICT-faciliteiten Raadsvoorstel inzake Verslag Horizontaal Toezicht en jaarverslag Historisch Goud 2012
			19.55 uur		BURGERZAKEN
			7.	1.	Collegebesluit Activiteitenplan en Begroting 2014 Verder op Stoom
			8.	1.	Actielijst van dit cluster.
			9.	1.	Raadsvoorstel inzake Re-integratieverordening WWB 2014
			20.20 uur		GRONDGEBIEDZAKEN
			10.	1.	Actuele informatie over: a) Project Centrumplan Simpelveld b) Project Groene Boord te Bocholtz. c) Project Gasthof / Min. Ruysstraat d) Project Omgeving de Klimpaal e) Vakantie Resort Heuvelland Actielijst van dit cluster.
				2.	
			11.	1.	Raadsvoorstel inzake Verzwaren duiker Puntelstraat
			12.	20.40 uur	Sluiting van de vergadering

De vermelde tijden zijn bij benadering en onder voorbehoud.

Huisafval hoort niet in een openbare afvalbak

Regelmatig vinden we volle pedaalemmerzakjes in de afvalbakken in de openbare ruimte. Vooral in de blauwe, groene en grijze bovengrondse afvalbakken in en rondom het centrum van Simpelveld. Dat is niet de bedoeling. De afvalbakken zijn bestemd voor bezoekers van het centrum. Mensen moeten hun afval kwijt kunnen dat ontstaat als er iets gekocht of genuttigd wordt. Om te voorkomen dat dit afval op de grond wordt gegooid, hebben we afvalbakken geplaatst. Zo houden we samen het centrum schoon en netjes.

Afval dat in huishoudens ontstaat, hoort in de minicontainer, de ondergrondse restafvalcontainer of – voor sommige adressen – in de

speciale blauwe zak. Voor de ondergrondse containers hebben de betreffende huishoudens van Reinigingsdiensten Rd4 een pasje gekregen.

Uw huisafval hoort niet in de afvalbakken in de openbare ruimte. Daardoor raken ze overvol en ontstaat er zwerfvuil. Dat willen we voorkomen. Daarom hebben we onze BOA (handhaver) opdracht gegeven een oogje in het zeil te houden. Mensen die hun huishoudelijk afval verkeerd aanbieden, worden hierop aangesproken.

U werkt toch ook mee om het centrum netjes te houden?

Bekendmaking Kompas; rectificatie

De openbare vergadering van maandag 14 april 2014 van het Algemeen Bestuur van Kompas, gemeentelijk collectief voor werk, inkomen & zorg voor de gemeenten Simpelveld, Voerendaal en Nuth, is verplaatst naar maandag 12 mei om 19.30 uur in het gemeentehuis te Simpelveld.

Agenda en stukken liggen 6 dagen voorafgaand aan de vergadering ter inzage bij bovengenoemde gemeenten.

Een vluchteling is nergens zonder jouw hulp

Vluchtelingenwerk zoekt maatschappelijk begeleider Huisvesting

VluchtelingenWerk Simpelveld

De vluchteling wordt door de maatschappelijk begeleider geholpen bij zijn huisvesting in de gemeente. Deze vrijwilliger regelt alle zaken rondom de woning, het papierwerk en gezondheidszaken.

Taken:

- ▶ Woning inspecteren
- ▶ Huurcontract doornemen met cliënt
- ▶ Inschrijven bij gemeente en diverse instanties
- ▶ Cliënt helpen bij het invullen van formulieren / aanvragen
- ▶ Regelen van school, huisarts, tandarts
- ▶ Cliënt wegwijs maken in de buurt

Wij vragen:

- ▶ Vanaf 2 dagdelen beschikbaar
- ▶ Mobiel zijn (auto, scooter)
- ▶ Vanaf MBO niveau

Vaardigheden:

- ▶ Kennis van Word gewenst
- ▶ Met computer overweg kunnen (bijhouden van een cliëntlogboek)
- ▶ Kunnen omgaan met tijd en tempo

- ▶ Problemen oplossen
- ▶ Zelfstandig en in teamverband kunnen werken
- ▶ Kunnen communiceren over werkzaamheden
- ▶ Doorzettings- en incasseringsvermogen
- ▶ Representatief; organisatie kunnen uitdragen als ambassadeur
- ▶ Empatisch vermogen
- ▶ Affiniteit met de doelgroep
- ▶ Begrip hebben van cultuurverschillen

Gevraagde ervaring:

- ▶ Enige levenservaring
- ▶ Geduld hebben
- ▶ Met mensen kunnen omgaan

Wij bieden:

- ▶ Deskundige begeleiding
- ▶ Reiskosten en onkostenvergoeding
- ▶ WA- en ongevalverzekering
- ▶ Trainingen



Waar kunt u ons vinden?

Gemeente Simpelveld
Markt 1
6369 ZG Simpelveld
T: 045-5448383 of 0633048229
Raju.thurairajah@vwlimburg.nl

Meer weten?

Kijk op www.vluchtelingenwerklimburg.nl



Europese verkiezingen donderdag 22 mei 2014

Op 22 mei 2014 kunt u uw stem uitbrengen voor de Nederlandse leden van het Europees Parlement.

Wie mogen stemmen

Voor het Europees Parlement mogen in principe alle inwoners van de Europese Unie van achttien jaar en ouder stemmen. In Nederland worden de Nederlandse leden van het Europees Parlement gekozen. Personen die afkomstig zijn uit een andere EU-lidstaat die in Nederland wonen, mogen op een Nederlandse kandidaat stemmen.

Zij moeten dan wel op 8 april 2014 als kiesgerechtigde in de basisregistratie personen (BRP) van de gemeente waar ze staan ingeschreven zijn geregistreerd.

Personen die wegens een geestelijke stoornis onder curatele zijn gesteld kunnen ook aan de verkiezing deelnemen. Deze personen waren tot voor kort uitgesloten van het kiesrecht.

De Grondwet en Kieswet zijn op dit punt in 2008 aangepast. Deze personen ontvangen daarom een stempas.

Ook mogen alle Nederlandse ingezetenen van de Nederlandse Antillen en Aruba stemmen voor de Nederlandse leden van het Europees Parlement.

Personen die door de rechter als bijkomende straf bij een strafrechtelijke veroordeling uit het kiesrecht zijn ontzet mogen niet stemmen.

Stemmen in een willekeurig stemlokaal

In Simpelveld kunnen kiezers hun stem uitbrengen in een willekeurig stemlokaal. Dat betekent dat u zélf kunt bepalen in welk stemlokaal u bij de verkiezing voor het Europees Parlement uw stem uitbrengt. U ontvangt daarom thuis een stempas. Zonder stempas en zonder geldig identiteitsdocument kunt u niet stemmen.

De stempas is zowel een 'bewijs van uitnodiging' als het exclusieve bewijs van uw kiesgerechtigdheid. Het bezit van deze pas vormt voor het stembureau het bewijs dat u uw stem nog niet bij een ander stembureau heeft uitgebracht.

Wanneer u uw stempas kwijtraakt of als deze is beschadigd, vraag dan zo snel mogelijk een nieuwe stempas aan bij uw gemeente. De uiterste datum waarop u een vervangende pas kunt aanvragen is woensdag 21 mei 2014. Neem hiervoor



contact op met de afdeling Dienstverlening. De stempas en de kandidatenlijst wordt uiterlijk 8 mei 2014 bij de kiezer bezorgd.

Identificatieplicht

Bij het uitbrengen van uw stem bij het stembureau moet u zich legitimeren met een geldig identiteitsdocument. Het stembureau is namelijk verplicht de gegevens op de stempas te vergelijken met de persoonsgegevens op uw legitimatiebewijs. Geldige identiteitsdocumenten zijn uw paspoort, identiteitskaart, rijbewijs of vreemdelingendocument. Controleer of uw document geldig is op donderdag 22 mei 2014.

Let op: zonder geldig identiteitsdocument kunt u niet stemmen!

Bent u uw identiteitsdocument kwijt of is het gestolen, dan kunt u zich bij het stembureau melden met het door de politie opgestelde proces-verbaal van vermissing of diefstal en een ander document waarop uw naam is vermeld en waarop een foto van u is afgebeeld.

Kiezerspas

Wilt u in een andere gemeente stemmen, dan kunt u uw stempas die u inlevert laten omzetten in een kiezerspas. De kiezerspas geeft u de mogelijkheid om bij deze verkiezing uw stem uit te brengen in elk stemlokaal in Nederland. De kiezerspas kan zowel schriftelijk als mondeling worden aangevraagd. Een schriftelijk verzoek moet u uiterlijk op maandag 19 mei 2014 bij uw gemeente indienen. Een mondeling verzoek om een kiezerspas aan te vragen kunt u in persoon uiterlijk doen op woensdag 21 mei 2014.

Stembiljet en rood potlood

Ook bij de Europese verkiezingen wordt weer op het papieren stembiljet, met het rood potlood en in de stemhokjes gestemd. Op 22 mei 2014 kunt u van 7.30 tot 21.00 uur terecht in een van de zes stemlokalen. Het stembiljet ontvangt u van een van de stembureauleden. In het stemhokje vult u het stembiljet in. U stemt door het vakje voor de kandidaat van uw keuze geheel of gedeeltelijk rood te maken. U doet dat met het schrijfmateriaal (rood potlood) dat u in het stemhokje aantreft. Let u erop dat u alleen het vakje bij de kandidaat van uw keuze rood maakt. Als u meerdere vakjes rood maakt of op het stembiljet iets schrijft, dan wordt uw stem ongeldig. Indien u denkt dat u uw biljet per ongeluk ongeldig heeft gemaakt, of u heeft zich vergist, dan kunt u eenmalig een nieuw stembiljet vragen aan een van de

stembureauleden.

Blanco stemmen kan ook. Dat doet u door geen enkel vakje rood te maken. Het biljet blijft dan dus leeg. Uw stem wordt dan niet ongeldig, maar wordt bij de uitslag geregistreerd als een blanco stem.

Nadat u uw keuze heeft gemaakt, vouwt u het stembiljet zodanig op, dat uw keuze niet zichtbaar is en stopt u het in de stembus.

Meer informatie

Informatie over de verkiezing is te vinden op de website www.simpelveld.nl. Heeft u na het raadplegen van die site nog vragen, dan kunt u zich wenden tot de ambtenaar Verkiezingen. Telefoon: 14045 Mailen kan ook naar Admin_bz@simpelveld.nl

Doe mee aan d'r Durpsdeal!

Woont u in gemeente Simpelveld en heeft u zin om een paascreatie te maken? Doe mee aan **d'r Durpsdeal!**

Op dinsdag 15 april van 10.30u tot 12.00u kunt u in D'r Durpswinkel een paasdecoratietaart maken.

Meedoen? Meld u nu aan!

Wanneer: Dinsdag 8 april van 10.30 uur tot 12.00 uur
Locatie: D'r Durpswinkel, Kloosterstraat 57
Kosten: € 5,00 (inclusief een kop koffie)
Aanmelden bij D'r Durpswinkel via 045-5442877



Zo lang mogelijk eigen baas

Het Gehandicapten Platform Simpelveld/Bocholtz organiseert voor de 19e keer een Infobijeenkomst: op donderdag 17 april 2014 in 'de Rode Beuk' aan de Kloosterstraat 57 in Simpelveld. We beginnen om 19.15 uur.

Deze avond komen weer twee onderwerpen aan bod:

* Ouderenmishandeling

Voor de meesten is het 'ver van mijn bed', maar in de praktijk komt het in veel vormen voor. Hoe kunt u het herkennen? Wat kunt u er tegen doen? Is het mogelijk ouderen die het meemaken te helpen? Hoe dan? Mevrouw Maud Schaepkens van de GGD Zuid Limburg geeft handvatten om ouderenmishandeling te herkennen en voorkomen, en zij geeft advies over hoe te handelen wanneer

het zich voordoet.

* Regiotaxi

Stel dat u ergens naartoe wilt, maar autorijden lukt niet (meer). U moet naar het ziekenhuis: dan kunt u met de bus gaan. Erg gemakkelijk is het niet, want de bus stopt niet voor uw deur. Lopen en wachten zijn niet uw sterkste kant. En uw familie dan? U kunt ook gebruik maken van de Regiotaxi. Opbellen, afspreken, instappen en u bent waar u wilt zijn. En terug hetzelfde. Natuurlijk zijn daar regels voor en prijzen. Via het Wmo-loket bij de gemeente kunt u een pasje krijgen en tegen een goedkoop tarief reizen. Om de regels, de ritprijzen en de voorwaarden uit te leggen hebben we de heer Jo Linders gevonden. Hij kan op eenvoudige

manier het hoe en wat uitleggen.

Programma:

19.15	Opening
19.20 - 20.15	Ouderenmishandeling door Maud Schaepkens
20.15 - 20.30	Pauze. Koffie en thee zijn gratis, verzorgd door de dames van de SWOBS
20.30 - 21.30	Regiotaxi door Jo Linders

Hebt u vragen? Vergeet ze niet te stellen. U krijgt zeker antwoord.

Voor vervoer naar en van de Rode Beuk staan busjes van Taxi van Meurs gratis voor u klaar. Meldt u zich op tijd aan bij d'r Durpswinkel, uiterlijk dinsdag 15 april 2014, telefoon 045-544 28 77.

► **Openingstijden klantcontactcentrum**

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► **Wmo-zorgloket Bocholtz**

Spreekuur: dinsdag 13.30 tot 15.00 uur in het zorgcentrum Bocholtz. Bel voor een afspraak 14 045.

► **Belastingloket**

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► **Buurthulpdienst 'Bij de hand'**

Voor gratis vertrouwde hulp/ondersteuning van een buurtgenoot.

Wijkcoördinator kern Simpelveld:
dhr. Math Kockelkoren: tel. 06 - 31372635
Wijkcoördinator kern Bocholtz:
dhr. Jan Schijen: tel. 06 - 38415407

► **Klachten en meldingen**

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► **Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning**

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: realiseren trapliftgebouw
Locatie: Oude Smedestraat 1 t/m 23
6351 CN Bocholtz
Datum ontvangst: 25-03-2014

Dossiernummer: 29577

- Voor: uitbreiden woonhuis en plaatsen bijgebouw
Locatie: Vlengendaal 31
6351 HB Bocholtz
Datum ontvangst: 31-03-2014
Dossiernummer: 27116

- Voor: het kappen van een boom
Locatie: Vlengendaal 65
6351 HB Bocholtz
Datum ontvangst: 31-03-2014

Dossiernummer: 29731

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► **Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure**

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het uitbreiden van de verdieping ter plaatse van het garagedak
Locatie: van den Hovestraat 14
te 6351 LP Bocholtz
Verzenddatum: 2 april 2014
Dossiernummer: 22066

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van

burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voor-

zieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

